



Digital Piano

YDP-121

Owner's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manual de instrucciones

IMPORTANT

Check your power supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped. To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

WICHTIG

Überprüfung der Stromversorgung

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten auf dem Typenschild an der Unterseite des Instruments entspricht. In bestimmten Verkaufsgebieten ist das Instrument mit einem Spannungswähler an der Unterseite neben der Netzkabeldurchführung ausgestattet. Falls vorhanden, muß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt werden. Der Spannungswähler wurde werkseitig auf 240 V voreingestellt. Zum Verstellen drehen Sie den Spannungsregler mit einem Schlitzschraubendreher, bis der Zeiger auf den korrekten Spannungswert weist.

IMPORTANT

Contrôler la source d'alimentation

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau inférieur correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation. Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

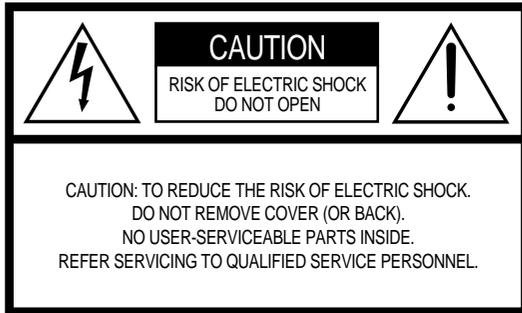
IMPORTANTE

Verifique la alimentación de corriente

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior. En algunas zonas puede haberse incorporado un selector de tensión en el panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.

SPECIAL MESSAGE SECTION

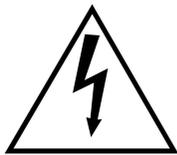
PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. **DO NOT** modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

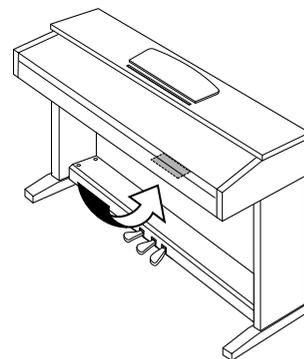
Battery Notice: This product **MAY** contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. **Note:** In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE WEITERMACHEN

* Heben Sie diese Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.



WARNUNG

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr einer schwerwiegenden Verletzung oder sogar tödlicher Unfälle, von elektrischen Schlägen, Kurzschlüssen, Beschädigungen, Feuer oder sonstigen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

- Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder Teile im Innern zu zerlegen oder sie auf irgendeine Weise zu verändern. Das Instrument enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden könnten. Wenn das Instrument nicht richtig zu funktionieren scheint, benutzen Sie es auf keinen Fall weiter und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.
- Achten Sie darauf, daß das Instrument nicht durch Regen naß wird, verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder unter feuchten oder nassen Umgebungsbedingungen und stellen Sie auch keine Behälter mit Flüssigkeiten darauf, die herausschwappen und in Öffnungen hineinfließen könnte.
- Wenn das Netzkabel ausgefranst ist oder der Netzstecker beschädigt wird, wenn es während der Verwendung des Instruments zu einem plötzlichen Tonausfall kommt, oder wenn es einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch erzeugen sollte, schalten Sie den Netzschalter sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Instrument von einem qualifizierten Yamaha-Kundendienstfachmann prüfen.
- Verwenden Sie ausschließlich die für das Instrument vorgeschriebene richtige Netzspannung. Die erforderliche Spannung finden Sie auf dem Typenschild des Instruments.
- Ehe Sie das Instrument reinigen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Schließen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder ziehen Sie ihn heraus.
- Prüfen Sie den Netzstecker in regelmäßigen Abständen und entfernen Sie eventuell vorhandenen Staub oder Schmutz, der sich angesammelt haben kann.



VORSICHT

Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten, sowie Beschädigungen des Instruments oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

- Verlegen Sie das Netzkabel niemals in der Nähe von Wärmequellen, etwa Heizkörpern oder Heizstrahlern, biegen Sie es nicht übermäßig und beschädigen Sie es nicht auf sonstige Weise, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und verlegen Sie es nicht an einer Stelle, wo jemand darauftreten, darüber stolpern oder etwas darüber rollen könnte.
- Wenn Sie den Netzstecker aus dem Instrument oder der Netzsteckdose abziehen, ziehen Sie stets am Stecker selbst und niemals am Kabel. Wenn Sie am Kabel ziehen, kann dieses beschädigt werden.
- Schließen Sie das Instrument niemals mit einem Mehrfachsteckverbinder an eine Steckdose an. Hierdurch kann sich die Tonqualität verschlechtern oder sich die Netzsteckdose überhitzen.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose heraus, wenn das Instrument längere Zeit nicht benutzt wird oder während eines Gewitters.
- Ehe Sie das Instrument an andere elektronische Komponenten anschließen, schalten Sie die Stromversorgung aller Geräte aus. Ehe Sie die Stromversorgung für alle Komponenten an- oder ausschalten, stellen Sie bitte alle Lautstärkepegel auf die kleinste Lautstärke ein. Auch immer sicherstellen, daß die Lautstärke aller Komponenten auf den kleinsten Pegel gestellt werden und die Lautstärke dann langsam gesteigert wird, während das Instrument gespielt wird, um den gewünschten Hörpegel einzustellen.
- Setzen Sie das Instrument niemals übermäßigem Staub, Vibrationen oder extremer Kälte oder Hitze aus (etwa durch direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe einer Heizung oder Lagerung tagsüber in einem geschlossenen Fahrzeug), um die Möglichkeit auszuschalten, daß sich das Bedienfeld verzieht oder Bauteile im Innern beschädigt werden.
- Verwenden Sie das Instrument nicht in der Nähe anderer elektrischer Produkte, etwa von Fernsehgeräten, Radios oder Lautsprechern, da es hierdurch zu Störeinstrahlungen kommen kann, die die einwandfreie Funktion der anderen Geräte beeinträchtigen können.
- Stellen Sie das Instrument nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen könnte.
- Ehe Sie das Instrument bewegen, trennen Sie alle angeschlossenen Kabelverbindungen ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Instruments ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Farbverdüner, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder chemisch imprägnierte Wischtücher. Legen Sie ferner keine Vinyl-, Kunststoff- oder Gummigegenstände auf das Instrument, da sich hierdurch das Bedienfeld oder die Tastatur verfärben könnten.
- Lehnen oder setzen Sie sich nicht auf das Instrument, legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und üben Sie nicht mehr Kraft auf Tasten, Schalter oder Steckerverbinder aus als unbedingt erforderlich.
- Achten Sie darauf, das Sie sich Ihre Finger nicht an der Tastaturabdeckung klemmen, und schieben Sie Ihre Finger oder Ihre Hand nicht in den Spalt der Tastaturabdeckung.
- Schieben Sie niemals Papier oder Metallgegenstände oder andere Objekte zwischen die Schlitze der Tastaturabdeckung und die Tastatur oder lassen Sie solche Gegenstände hineinfallen. Wenn dies einmal geschehen sollte, schalten Sie sofort die Stromversorgung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lassen Sie dann Ihr Instrument durch einen qualifizierten Yamaha-Kundendienst prüfen.
- Stellen Sie das Instrument nicht direkt an eine Wand (halten Sie einen Abstand von mindestens 3 cm von der Wand ein), da es andernfalls aufgrund unzureichender Luftzirkulation zu einer Überhitzung des Instruments kommen kann.
- Lesen Sie unbedingt sorgfältig die mitgelieferte Dokumentation durch, die das Verfahren beim Zusammenbau beschreibt. Wenn das Instrument nicht in der richtigen Reihenfolge zusammengebaut wird, kann es beschädigt werden oder sogar Verletzungen hervorrufen.
- Spielen Sie das Instrument nicht lange Zeit mit hoher oder unangenehmer Lautstärke, da es hierdurch zu permanentem Gehörverlust kommen kann. Falls Sie Gehörverlust bemerken oder ein Klingeln im Ohr feststellen, lassen Sie sich von Ihrem Arzt beraten.

Yamaha ist nicht für solche Schäden verantwortlich, die durch falsche Verwendung des Instruments oder durch Veränderungen am Instrument hervorgerufen wurden, oder wenn Daten verlorengehen oder zerstört werden.

Stellen Sie stets die Stromversorgung aus, wenn das Instrument nicht verwendet wird.

* Die in dieser Bedienungsanleitung abgedruckten Abbildungen und Anzeigen dienen lediglich zur Verdeutlichung und können vom tatsächlichen Aussehen des Instruments abweichen.

Vorwort

Herzlichen Dank für den Kauf des Yamaha YDP-121. Ihr YDP-121 ist ein hochwertiges Musikinstrument, das auf modernster Yamaha-Musiktechnologie basiert. Bei umsichtiger Handhabung wird es Ihnen viele Jahre Spaß an und mit Musik bieten.

- Stereo-Sampling von akustischen Klavierklängen sorgt für unvergleichlich realistische Pianostimmen und Spielausdrucksmöglichkeiten, während das Yamaha AWM-Wellenspeicher-Tongeneratorsystem eine volle, natürlich klingende Wiedergabe aller anderen Stimmen garantiert.
- Das pianoähnliche, 4stufig verstellbare Anschlagdynamik-Ansprechverhalten der Tastatur garantiert volle Umsetzung aller Nuancierungen und sorgt für unübertroffene Spielbarkeit.
- Im Dualmodus können zwei Stimmen gleichzeitig über die gesamte Tastatur gespielt werden.
- Eine Metronomfunktion mit variablem Tempo erleichtert das Einüben von Stücken.
- 2-Spur-Digitalrecorder zum Aufnehmen und Wiedergeben von auf der Tastatur gespielten Sequenzen.

Um das großartige Potential Ihres YDP-121 voll ausschöpfen zu können, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte zunächst aufmerksam durch und bewahren sie dann für eventuell später auftretende Unklarheiten griffbereit auf.

Mitgeliefertes Zubehör

- **Bedienungsanleitung**
- **50 greats for the Piano**

LAGE DES TYPENSCHILDS: Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite. Modellbezeichnung, Seriennummer, Betriebsstrom etc, sind auf dem Typenschild angegeben. Tragen Sie Modellbezeichnung, Seriennummer und Kaufdatum in die unten vorhandenen Felder ein und bewahren Sie dieses Handbuch als permanenten Kaufbeleg auf.

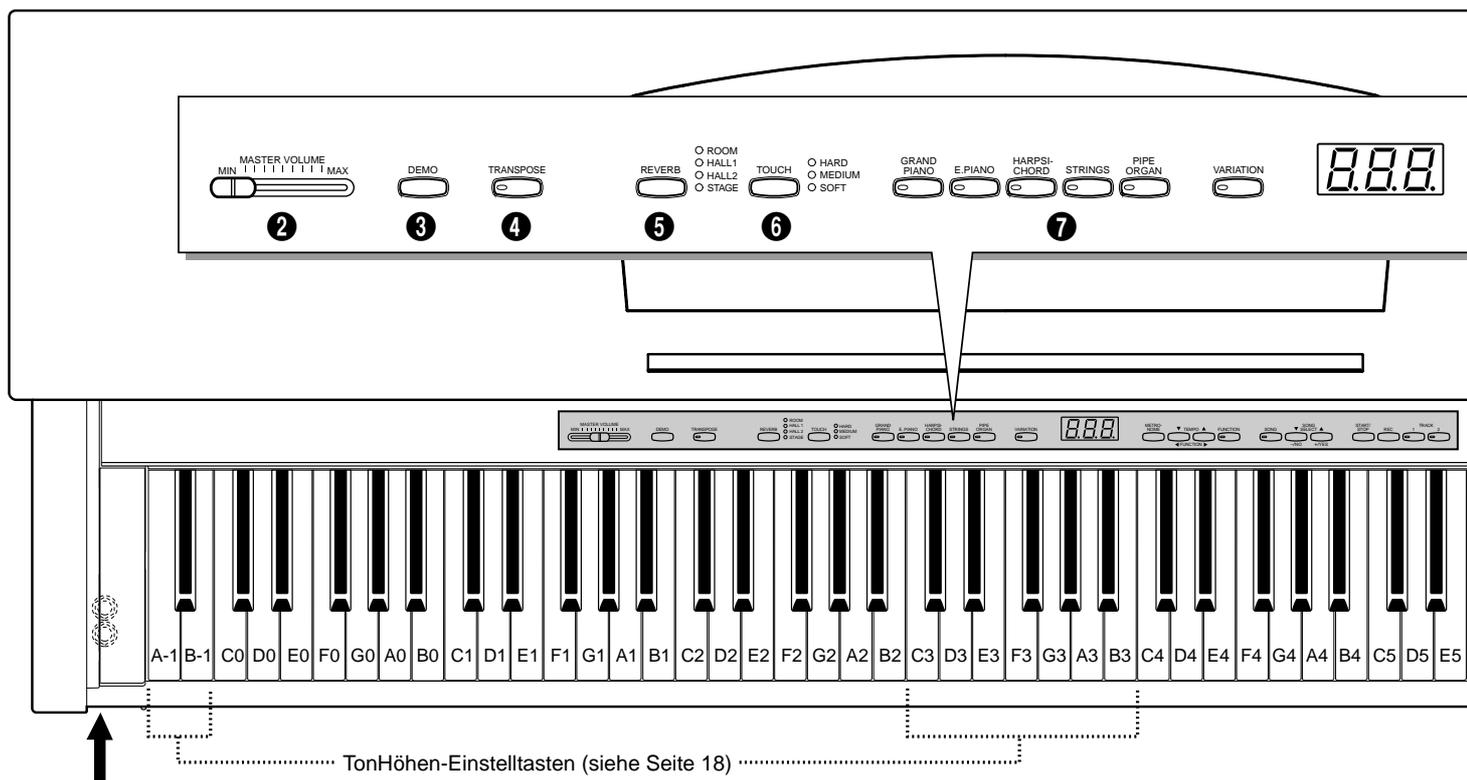
Modell _____

Seriennummer _____

Kaufdatum _____

Inhalt

Bedienelemente	6	Der Funktionsmodus	23
Tastaturabdeckung und Notenständer	8	• Auswählen einer Funktion	23
Auswählen und Spielen von Stimmen	9	■ F1: Stimmung	24
Abspielen der Demo-Stücke	10	■ F2: Tonleiter	24
■ Stimmen-Demos	10	F2.1: Tonleiter	24
■ Piano-Songs	11	F2.2: Grundton	24
■ Wiederholfunktion für Piano-Songs	12	■ F3: Dualmodus-Funktionen	25
■ Partausblendungsfunktion für Piano-Songs	13	F3.1: Dual-Lautstärkebalance	25
• Synchronstart	13	F3.2: Dual-Einstimmung	25
• Start/Stop-Steuerung mit dem linken Pedal	13	F3.3: Oktavenversetzung der 1. Stimme	25
		F3.4: Oktavenversetzung der 2. Stimme	25
		F3.5: Rücksetzung	25
Dualmodus	14	■ F4: Funktion des linken Pedals	26
• Andere Dualmodus-Funktionen	14	■ F5: Metronomlautstärke	26
Halleffekt	15	■ F6: Lautstärke für Partausblendung	26
• Einstellen der Halltiefe	15	■ F7: Datenerhalt-Funktionen	27
Pedale	16	F7.1: Stimmen	27
• Dämpferpedal (rechtes Pedal)	16	F7.2: Stimmung	27
• Sostenuto-Pedal (mittleres Pedal)	16	F7.3: Pedal	27
• Soft-Pedal (linkes Pedal)	16	Rückruf der werkseitigen Voreinstellungen	28
Anschlagempfindlichkeit	17	Störungsbeseitigung	28
Transponierung	17	Sonderzubehör	28
Stimmung	18	Verzeichnis der Demo-Songs	29
• Abstimmen auf einen höheren Ton	18	Liste der Vorgabeeinstellungen	29
• Abstimmen auf einen tieferen Ton	18	Zusammenbau und Aufstellung	30
• Zum Wiederherstellen der Standardtonhöhe	18	Technische Daten	36
Metronom und Tempo	19		
■ Das Metronom	19		
• Metronomtaktart	19		
• Metronomlautstärke	19		
■ Tempoeinstellung	19		
Verwendung der Recorder-Funktion	20		
■ Aufnahme	20		
• Ändern der Anfangseinstellungen	21		
• Löschen einer einzelnen Spur	21		
■ Wiedergabe	22		
• Synchronstart	22		
• Start/Stop mit dem linken Pedal	22		



15 Kopfhörerbuchsen (PHONES, an der Unterseite)

1 [POWER]-Schalter

Mit diesem Schalter wird das Instrument ein- und ausgeschaltet. Beim Einschalten leuchtet anfänglich die Anzeige-LED einer Stimmentaste auf, und die Netzanzeige unter dem linken Ende der Tastatur leuchtet zur Bestätigung.

2 [MASTER VOLUME]-Regler

Der [MASTER VOLUME]-Regler dient zur Einstellung der Gesamtlautstärke des eingebauten Stereo-Verstärkers. Wenn ein Kopfhörer an der PHONES-Buchse angeschlossen ist, dient der [MASTER VOLUME]-Regler zur Einstellung der Kopfhörereinstärke.

3 [DEMO]-Taste

Mit dieser Taste wird der Demo-Modus aktiviert, in dem Sie die für die einzelnen YDP-121-Stimmen vorprogrammierten Demo-Sequenzen. Einzelheiten siehe Seite 10.

4 [TRANSPOSE]-Taste

Die [TRANSPOSE]-Taste ermöglicht Zugriff auf die Transponierfunktion des YDP-121 (zum Verändern der Tonlage der gesamten Tastatur in Halbtönen nach oben oder unten).

5 [REVERB]-Taste

Mit der [REVERB]-Taste können Sie eine Reihe digitaler Halleffekte für noch größere Klangtiefe und Ausdruckskraft zuschalten. Einzelheiten siehe Seite 15.

6 [TOUCH]-Taste

Mit der [TOUCH]-Taste können Sie die Anschlagsempfindlichkeit der Tastatur je nach Musikrichtung und Spieltechnik verändern. Einzelheiten siehe Seite 17.

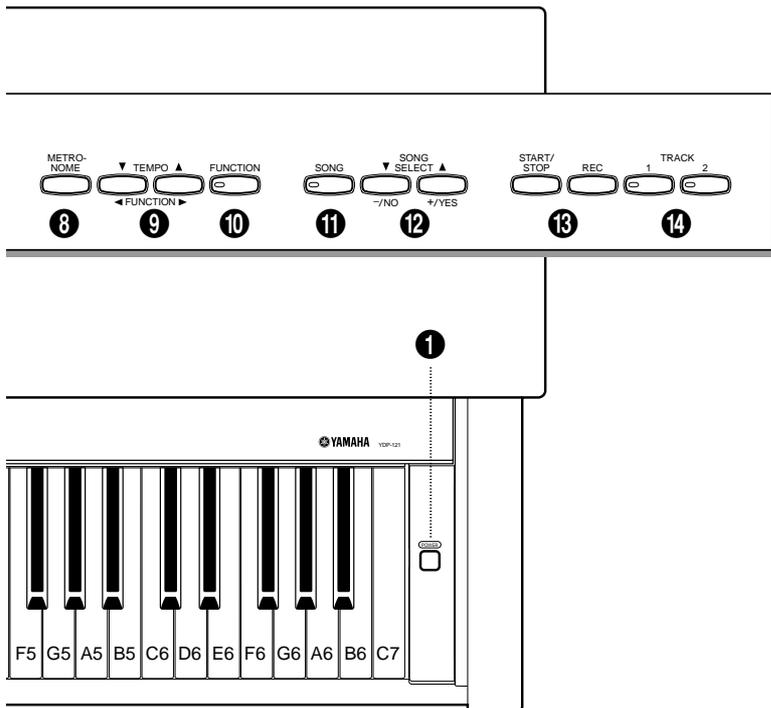
7 Stimmentasten und [VARIATION]-Taste

Zum Wählen und Aufrufen einer Stimme drücken Sie einfach auf die zugehörige Stimmentaste, wobei zur Bestätigung die Anzeige-LED der Taste aufleuchtet. Durch einen Druck auf die [VARIATION]-Taste (Anzeige-LED der Taste leuchtet) können Sie auf die Variation der aktuellen Stimme umschalten.

Es gibt darüber hinaus auch einen Dualmodus, mit dem Sie zwei Stimmen aktivieren und gleichzeitig auf der gesamten Tastatur spielen können (Einzelheiten siehe Seite 14).

8 [METRONOME]-Taste

Dient zum Ein- und Ausschalten des Metronoms. Die unten beschriebenen [TEMPO ▼/▲]-Tasten ermöglichen die Einstellung des Metronomtempos. Mit



den [-/NO] und [+ /YES]-Tasten können Sie bei gedrückter [METRONOME]-Taste die Metronomtaktart (Betonungsschema) auswählen — siehe Seite 19.

9 [TEMPO ▼/▲]-Tasten (FUNCTION </>)

Diese Tasten erlauben die Einstellung des Metronomtempos sowie des Wiedergabetempos für die Recorderfunktion. Der Tempo-Einstellbereich geht von 32 bis 280 Viertel/Minute (Seite 19). Die beiden Tasten dienen außerdem auch zum Auswählen von Funktionen — siehe Seite 23.

10 [FUNCTION]-Taste

Über diese Taste haben Sie Zugriff auf eine Reihe von Utility-Funktionen, die das Instrument vielseitiger machen und das Spielen erleichtern. Einzelheiten siehe Seite 23.

11 [SONG]-Taste

Diese Taste dient zum Aktivieren des Piano-Song-Modus. In diesem Modus haben Sie über die [SONG SELECT ▼/▲]-Tasten Zugriff auf 50 Songs.

12 [SONG SELECT ▼/▲]-Tasten (-/NO, +/YES)

Diese Tasten dienen zum Auswählen der Nummer eines abzuspielenden Piano-Songs sowie zum Einstellen einer Reihe anderer Parameter verwendet (mit der jeweiligen Funktion “-/NO” bzw. “+/YES”).

13 [START/STOP]-Taste und [REC]-Taste

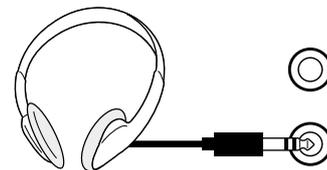
Diese Tasten dienen zur Steuerung der Recorderfunktion, mit der Sie Ihr Tastaturspiel aufnehmen und später wiedergeben können.

14 TRACK-Tasten [1] und [2]

Das YDP-121 ist mit einem 2-Spur-Recorder ausgestattet. Diese Tasten ermöglichen Auswählen der jeweils zu bespielenden Spur(en). Einzelheiten siehe Seite 20.

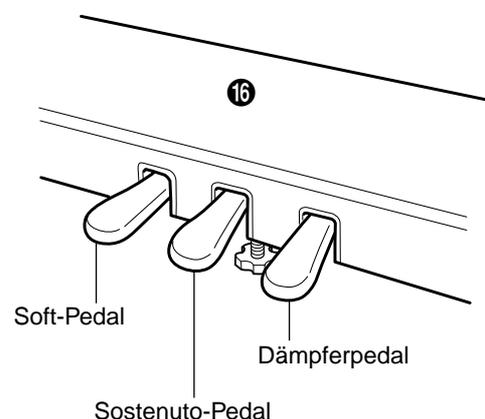
15 PHONES-Buchsen (an der Unterseite)

An diesen Buchsen können zum ungestörten oder “stummen” Üben zwei Stereo-Kopfhörer angeschlossen werden. Bei Anschluß eines Kopfhörers an eine der PHONES-Buchsen wird das interne Lautsprechersystem automatisch vom Signalweg getrennt.



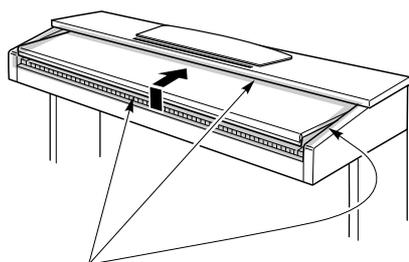
16 Pedale

Das Soft-Pedal (links), das Sostenuto-Pedal (Mitte) und das Dämpfer-Pedal (rechts) erlauben umfangreiche Spielausdrucksmöglichkeiten, ähnlich wie die Pedale an einem akustischen Piano. Dem linken Pedal kann bei Bedarf die Start/Stop-Funktion für die Wiedergabe von Songs zugeordnet werden. Einzelheiten siehe Seite 16.

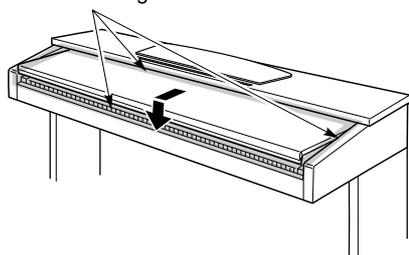


Tastaturabdeckung und Notenständer

Tastaturabdeckung



Klemmen Sie sich beim Öffnen und Schließen der Abdeckung nicht die Finger ein!



Zum Öffnen der Tastaturabdeckung:

- Z Heben Sie die Abdeckung etwas an (nicht zu viel).
- X Schieben Sie die Abdeckung auf.

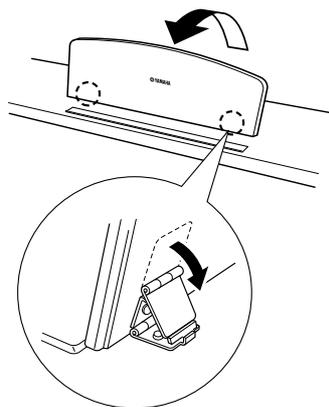
Zum Schließen der Tastaturabdeckung:

- Z Ziehen Sie die Abdeckung zu sich.
- X Senken Sie die Abdeckung vorsichtig über den Tasten ab.

⚠ VORSICHT

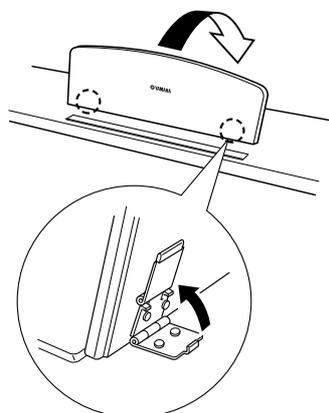
- Halten Sie die Abdeckung stets mit beiden Händen, während Sie sie bewegen, und lassen Sie die Abdeckung erst los, wenn sie vollständig offen oder geschlossen ist. Seien Sie auch vorsichtig, damit keine Finger (weder Ihre noch die einer anderen Person) eingeklemmt werden.
- Legen Sie keine Gegenstände auf die Tastaturabdeckung. Kleinere Gegenstände werden leicht übersehen und können dann beim Öffnen der Abdeckung in das Instrument fallen. Fremdkörper im Instrument können einen elektrischen Schlag, Kurzschluß, Brand oder schweren Schaden verursachen.

Notenständer



Zum Aufstellen des Notenständers:

- Z Heben Sie den Ständer an und klappen Sie ihn bis zum Anschlag hoch.
- X Legen Sie nun die Metallstützen links und rechts an der Rückseite des Ständers nach unten um.
- C Klappen Sie den Ständer leicht zurück, bis er von den Metallstützen gehalten wird.



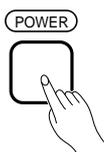
Zum Wegklappen des Notenständers:

- Z Ziehen Sie den Notenständer bis zum Anschlag zu sich.
- X Legen Sie die beiden Metallstützen (an der Rückseite des Ständers) nach oben um.
- C Klappen Sie den Notenständer vorsichtig nach hinten um, bis er auf dem Instrument aufliegt.

⚠ VORSICHT

- Versuchen Sie bitte nicht, den Notenständer in halb aufgeklappter Stellung zu verwenden. Beim Wegklappen lassen Sie den Ständer erst dann los, wenn er ganz am Instrument anliegt.

Auswählen und Spielen von Stimmen



1) Schalten Sie das Instrument ein.

Schließen Sie das YDP-121 mit dem Netzkabel an eine Wandsteckdose an, und drücken Sie dann den [POWER]-Schalter rechts neben der Tastatur, um das Instrument einzuschalten. In manchen Gebieten wird für den Netzanschluß je nach Ausführung der Steckdose unter Umständen ein Adapterstecker benötigt.

Beim Einschalten leuchtet anfänglich die Anzeige-LED einer Stimmentaste auf, und die Netzanzeige unter dem linken Ende der Tastatur leuchtet zur Bestätigung.

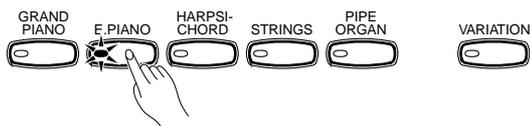


2) Stellen Sie die Lautstärke ein.

Verschieben Sie den [MASTER VOLUME]-Regler anfänglich bis zur Mitte zwischen MIN und MAX. Später können Sie den [MASTER VOLUME]-Regler beim Spielen dann auf eine angemessene Lautstärke einstellen.

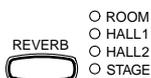
3) Wählen Sie eine Stimme.

Zum Auswählen einer Stimme drücken Sie einfach die zugehörige Stimmentaste. Mit der [VARIATION]-Taste können Sie bei Bedarf auf die Variation der aktuellen Stimme umschalten.



4) Spielen Sie auf der Tastatur.

Die Tastatur des YDP-121 spricht auf Anschlagdynamik an, so daß Lautstärke und Klang gespielter Noten mit der Anschlagstärke variieren. Der Variationsbereich hängt dabei von der jeweiligen Stimme ab.



5) Stellen Sie den Halleffekt wunschgemäß ein.

Mit der [REVERB]-Taste (Seite 15) können Sie den Halleffekt einschalten und einen Effekttyp wählen.

Abspielen der Demo-Stücke

Die Demo-Stücke geben Ihnen eine Vorstellung von den musikalischen Möglichkeiten der einzelnen Stimmen Ihres YDP-121. Es gibt außerdem 50 Piano-Songs, die Sie einzeln, aufeinanderfolgend oder in zufälliger Reihenfolge abspielen lassen können. Gehen Sie zum Auswählen und Abspielen der Demo-Stücke wie folgt vor:



• Während die Recorder-Funktion (Seite 20) in Gebrauch ist, kann der Demo- oder Piano-Song-Modus nicht aktiviert werden.

* Eine komplette Auflistung der Demo-Stücke finden Sie auf Seite 29.

Stimmen-Demos



1 Aktivieren Sie den Demo-Modus.....

Drücken Sie die [DEMO]-Taste. Die Anzeige-LEDs der Stimmentasten blinken nun der Reihe nach auf.



2 Starten Sie die Demo-Wiedergabe.....

Drücken Sie eine der Stimmentasten, um die Demo-Wiedergabe mit dem betreffenden Stück zu starten. Das Demo wird mit der normalerweise über diese Taste wählbaren Stimme gespielt. (Wenn Sie anstelle einer Stimmentaste die [START/STOP]-Taste drücken, wird das GRAND PIANO-Demo gespielt.) Die Anzeige-LED der gedrückten Stimmentaste blinkt während der Wiedergabe, und “- - -” wird auf dem LED-Display angezeigt. Zum Abspielen eines anderen Demos drücken Sie einfach die betreffende Stimmentaste. Sie können zum Beenden der Wiedergabe auch die [START/STOP]-Taste oder die aktive Stimmentaste drücken.



• Die Lautstärke kann mit dem [MASTER VOLUME]-Regler eingestellt werden.



3 Verlassen Sie den Demo-Modus.....

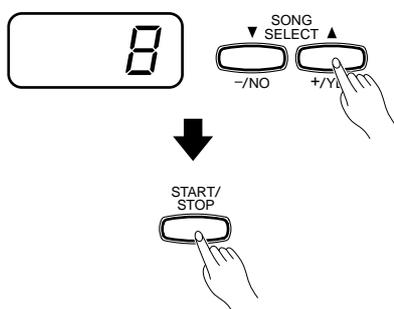
Drücken Sie die [DEMO]-Taste ein weiteres Mal, um den Modus zu verlassen und wieder in den normalen Spielmodus zurückzuschalten.

Piano-Songs



1] Aktivieren Sie den Piano-Song-Modus.....

Drücken Sie die [SONG]-Taste, um den Piano-Song-Modus aufzurufen — die Anzeige-LEDs [SONG], [1] und [2] leuchten nun.



2] Lassen Sie einen Piano-Song abspielen.....

Zum Spielen eines der 50 programmierten Piano-Songs wählen Sie mit den [SONG SELECT ▼/▲]-Tasten die Nummer des gewünschten Stücks (die Nummer wird auf dem LED-Display angezeigt) und drücken danach die [START/STOP]-Taste. Der Piano-Song wird bis zu seinem Ende gespielt, wonach die Wiedergabe stoppt.

Wenn Sie alle Piano-Songs in chronologischer Reihenfolge abspielen lassen möchten, wählen Sie “RL L” anstelle einer Nummer, oder aber “r nd” für Endloswiedergabe in zufälliger Reihenfolge. Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie die [START/STOP]-Taste.



- Die Lautstärke kann mit dem [MASTER VOLUME]-Regler eingestellt werden.
- Sie können das Wiedergabetempo mit den [TEMPO ▼/▲]-Tasten wunschgemäß einstellen. Der relative Tempo-Regelbereich geht maximal von “-50” über “- -” bis “50”; der Umfang des Einstellbereichs hängt vom jeweils gewählten Song ab.
- Beim Auswählen eines neuen Piano-Songs bzw. Einsetzen eines neuen Piano-Songs mit automatischer Wiedergabe (“RL L” oder “r nd”) wird dessen Standardtempo “- -” automatisch vorgegeben.
- Sie können während der Wiedergabe des Piano-Songs auf der Tastatur dazuspielen. Die auf der Tastatur spielbare Stimme kann beliebig geändert werden.
- Sie können für die auf der Tastatur gespielte Stimme sowie auch für Piano-Song-Wiedergabe den Halleffekt ändern. Sie haben auch die Möglichkeit, die Anschlagempfindlichkeit für die auf der Tastatur gespielte Stimme zu ändern.

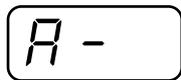


3] Verlassen Sie den Piano-Song-Modus.....

Drücken Sie die [SONG]-Taste, um den Piano-Song-Modus wieder zu verlassen. Die Anzeige-LED erlischt zur Bestätigung, und Sie befinden sich wieder im normalen Spielmodus.

Wiederholungsfunktion für Piano-Songs

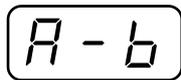
Mit der Wiederholungsfunktion können Sie eine spezifische Phrase (Abschnitt von "A" bis "B") eines Piano-Songs wiederholt abspielen lassen. In Verbindung mit der nachfolgend beschriebenen Partausblendungsfunktion ergibt sich eine elegante Möglichkeit zum Einüben schwieriger Phrasen.



1 Spezifizieren Sie den Anfangspunkt (A) der Phrase.

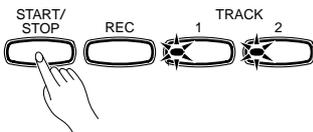
Lassen Sie den gewünschten Piano-Song abspielen, und drücken Sie dann am Anfangspunkt der wiederholt zu spielenden Phrase die [FUNCTION]-Taste. Der Punkt "A" ist damit gesetzt ("A -" erscheint zur Bestätigung auf dem Display).

Sie können auch den Anfang des Songs als Punkt "A" spezifizieren, indem Sie die [FUNCTION]-Taste vor Starten der Wiedergabe drücken.



2 Spezifizieren Sie den Endpunkt (B) der Phrase.

Drücken Sie nun am Endpunkt der Phrase die [FUNCTION]-Taste ein zweites Mal. Der Endpunkt "B" ist damit gesetzt ("A - b" ist nun auf dem Display zu sehen), wonach die wiederholte Wiedergabe des Abschnitts zwischen den Punkten A und B einsetzt.



3 Stoppen Sie die Wiedergabe.

Zum Stoppen der Wiedergabe drücken Sie die [START/STOP]-Taste. Die Punkte A und B bleiben dabei gespeichert, so daß Sie die Wiedergabe des Abschnitts durch einen weiteren Druck auf die [START/STOP]-Taste wieder starten können.

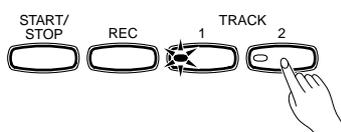
Zum Löschen der Punkte A und B drücken Sie einmal auf die [FUNCTION]-Taste.



- Beim Auswählen eines neuen Songs werden die Punkte A und B automatisch gelöscht.
- Wenn als Wiedergabefunktion "ALL" oder "RANDOM" gewählt ist, kann die Wiederholungsfunktion nicht eingesetzt werden.

Partausblendungsfunktion für Piano-Songs

Die 50 Piano-Songs sind mit separaten Parts für linke und rechte Hand programmiert, die zum Einüben individuell ein- und ausgeschaltet werden können. Der Part für die rechte Hand wird von der Recorderspur [1] gespielt und der für die linke von der Recorderspur [2]. (Manche der Songs sind Arrangements für vierhändiges Spiel, wobei die Spuren [1] und [2] als Primo- und Secondo-Part programmiert sind.)

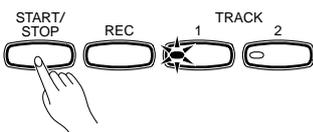


1) Blenden Sie den zu übenden Part aus.

Drücken Sie die **TRACK**-Taste [1] oder [2], um den betreffenden Part auszuschalten — die Anzeige-LED der Taste erlischt dabei zur Bestätigung (der jeweilige Part kann mit der Taste abwechselnd aus- und wieder eingeschaltet werden).

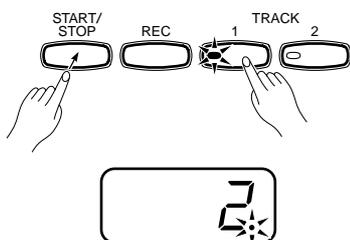


- Die Parts können auch während der Wiedergabe ein- und ausgeschaltet werden.
- Die Wiederholfunktion kann nicht eingesetzt werden, wenn als Wiedergabefunktion "RL L" oder "r r d" gewählt ist.
- Mit der auf Seite 26 beschriebenen Funktion "Lautstärke für Partausblendung" können Sie einen Lautstärkewert zwischen "0" (kein Ton) und "20" einstellen, auf den der Ton des "ausgeblendeten" Parts abgedämpft werden soll. Die Vorgabeeinstellung ist "5".
- Beim Auswählen eines neuen Songs sind beide Parts anfänglich stets eingeschaltet.



2) Lassen Sie den Song abspielen.

Drücken Sie zum Starten und Stoppen der Wiedergabe die **[START/STOP]**-Taste.



☐ Synchronstart

Bei aktivierter Synchronstartfunktion beginnt die Wiedergabe automatisch, sobald Sie auf der Tastatur zu spielen beginnen.

Zum Aktivieren der Synchronstartfunktion halten Sie die Taste des eingeschalteten Parts gedrückt und tippen dabei die **[START/STOP]**-Taste an. Ein Punkt erscheint in der unteren rechten Ecke des Displays. (Zum Deaktivieren der Synchronstart-Funktion führen Sie diesen Bedienschritt ein weiteres Mal aus.) Die Wiedergabe setzt danach beim ersten Tastenanschlag ein.

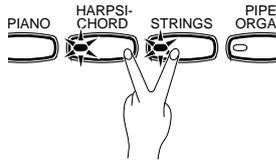


- Wenn Sie beim Betätigen der **[START/STOP]**-Taste die Taste der ausgeschalteten Spur drücken, wird diese eingeschaltet und auf Synchronstartbereitschaft gestellt.

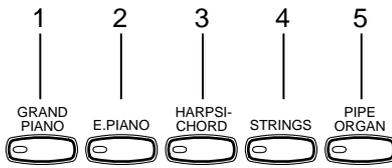
☐ Start/Stop-Steuerung mit dem linken Pedal

Dem linken Pedal kann bei Bedarf die Start/Stop-Funktion für die Wiedergabe von Piano-Songs zugeordnet werden, wie auf Seite 26 beschrieben.

Im Dualmodus können Sie zwei Stimmen gleichzeitig über die ganze Tastatur legen.



Stimmnummer-Priorität



Zum Aktivieren des Dualmodus drücken Sie einfach zwei Stimmknöpfe gleichzeitig (oder tippen eine Stimmknopf an, während die andere gedrückt gehalten wird). Die Anzeige-LEDs der beiden Stimmknöpfe leuchten dabei zur Bestätigung auf. Zum Umschalten auf normalen Spielmodus drücken Sie einfach wieder eine einzelne Stimmknopf.

Gemäß der in der linken Abbildung gezeigten Stimmnummer-Priorität wird die Stimme mit der niedrigeren Nummer als 1. Stimme zugeordnet (die andere Stimme ist die 2. Stimme).

Die [STRINGS] [VARIATION]-Stimme hat eine langsame Attack-Ansprache. Diese Stimme kann im Dualmodus manchmal mit einer anderen Stimme verwendet werden, um eine bessere "Mischung" zu erhalten.



- Wenn die Variation einer der beiden oder beider Stimmen gewählt ist, leuchtet die Anzeige-LED der [VARIATION]-Taste. Bei aktiviertem Dualmodus dient die [VARIATION]-Taste zum Ein- und Ausschalten der Variationen beider Stimmen. Wenn nur die Variation einer der beiden Stimmen verwendet werden soll, muß die Einstellung vor Aktivieren des Dualmodus erfolgen.
- **[REVERB] im Dualmodus**
Der Halleffekt-Typ der 1. Stimme hat Vorrang vor dem der anderen Stimme. (Sollte der Halleffekt jedoch ausgeschaltet sein, wird der der 2. Stimme herangezogen.)
Halltiefe-Einstellungen am Bedienfeld (z. B. mit der Taste [-/NO] bzw. [+ /YES] bei gedrückt gehaltener [REVERB]-Taste — siehe Seite 15) betreffen lediglich die 1. Stimme.

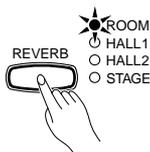
Andere Dualmodus-Funktionen

Der Funktionsmodus des YDP-121 ermöglicht Zugriff auf eine Reihe weiterer Dualmodus-Funktionen. Einzelheiten zu diesen Funktionen finden Sie auf den folgenden Seiten:

- Dual-Lautstärkebalance 25
- Dual-Einstimmung 25
- Oktavenversetzung der 1. Stimme 25
- Oktavenversetzung der 2. Stimme 25
- Rücksetzung 25

Halleffekt

Mit der **[REVERB]**-Taste können Sie einen von mehreren Halleffekten zu-
schalten, um dem Klang der gewählten Stimme mehr Tiefe und Ausdruckskraft zu
verleihen.



Zum Auswählen eines der Halleffekte drücken Sie die **[REVERB]**-
Taste, bis die Anzeige-LED des gewünschten Effekts leuchtet (bei jeder
Betätigung der **[REVERB]**-Taste wird zum jeweils nächsten Effekt weiter-
geschaltet). Wenn alle Anzeigen dunkel sind, ist kein Halleffekt zu-
geschaltet.

AUS

Wenn alle Anzeigen dunkel sind, ist kein Halleffekt zugeschaltet.

ROOM

Dieser kontinuierliche Halleffekt simuliert die akustischen Eigenschaf-
ten eines Zimmers.

HALL 1

Wenn ein "größerer" Hallklang gewünscht ist, verwenden Sie diesen
Effekt, der die natürlichen Halleigenschaften eines kleinen Konzert-
saales simuliert.

HALL 2

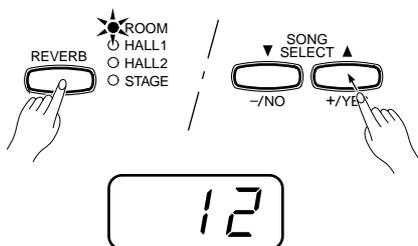
HALL 2 simuliert die Akustik einer großen Konzerthalle und vermittelt
einen wahrlich weiträumigen Halleffekt.

STAGE

Dieser Effekt simuliert die akustischen Eigenschaften eines Bühnen-
saals.



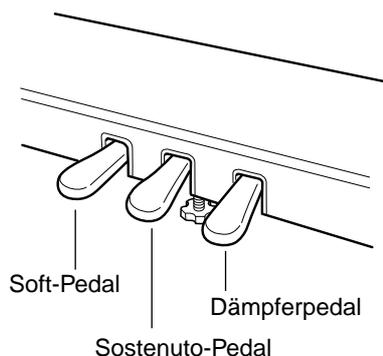
- Die Standardeinstellungen für Halltyp (einschließlich AUS) und -tiefe sind bei jeder Stimme anders.



Einstellen der Halltiefe

Die Halltiefe bzw. -stärke der gewählten Stimme können Sie bei
gedrückt gehaltener **[REVERB]**-Taste mit den Tasten **[-/NO]** und **[+/YES]**
wunschgemäß einstellen. Der Einstellbereich geht von 0 bis 20 (die aktuel-
le Einstellung wird bei gedrückt gehaltener **[REVERB]**-Taste auf dem
LED-Display angezeigt). Bei der Einstellung "0" wird kein Halleffekt
erzeugt, während "20" der größten Halltiefe entspricht. Zum direkten
Abrufen der Standardeinstellung der gewählten Stimme halten Sie die
[REVERB]-Taste gedrückt und betätigen dabei die Tasten **[-/NO]** und **[+/YES]**
gleichzeitig (jede Stimme hat ihre eigene Standardeinstellung).

Das YDP-121 ist mit drei Pedalen ausgestattet, die wie die Pedale eines akustischen Pianos umfangreiche Spielausdrucksmöglichkeiten bieten.



Dämpferpedal (rechtes Pedal)

Dieses Pedal arbeitet wie das Dämpferpedal eines Klaviers. Beim Betätigen des Pedals werden gespielte Noten länger ausgehalten. Beim Freigeben des Pedals werden die ausgehaltenen Noten sofort gedämpft und verstummen.

Sostenuto-Pedal (mittleres Pedal)

Wenn Sie die Tasten angeschlagener Noten bzw. Akkorde festhalten und dabei das Sostenuto-Pedal betätigen, werden bis zum Freigeben des Pedals nur diese Noten ausgehalten (wie beim Treten des Dämpferpedals), während alle nach Betätigung des Pedals gespielten Noten normal ausklingen. So können Sie beispielsweise einzelne Akkorde aushalten und gleichzeitig andere Noten "staccato" spielen.



- *Orgel- und Streicherstimmen werden bis zum Freigeben des Sostenuto-Pedals ausgehalten.*

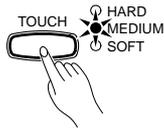
Soft-Pedal (linkes Pedal)

Beim Treten des Soft-Pedals wird die Lautstärke leicht abgedämpft, wobei sich die Klangfärbung der gespielten Noten gleichzeitig geringfügig ändert. Bereits klingende Noten bleiben beim Betätigen des Pedals unbeeinflusst.

Dem linken Pedal kann bei Bedarf die Start/Stop-Funktion für die Wiedergabe von Songs zugeordnet werden, wie auf Seite 26 beschrieben.

Anschlagempfindlichkeit

Je nach Spieltechnik und eigener Bevorzugung können Sie für das Ansprechverhalten der Tastatur zwischen den vier Anschlagempfindlichkeits-Einstellungen "HARD", "MEDIUM", "SOFT" und "FIXED" wählen.



Zum Auswählen einer Anschlagempfindlichkeit drücken Sie die [TOUCH]-Taste, bis die Anzeige-LED der gewünschten Einstellung leuchtet (bei jeder Betätigung der [TOUCH]-Taste wird zur jeweils nächsten Einstellung weitergeschaltet).

HARD

Bei dieser Einstellung müssen die Tasten zum Spielen der Noten mit Höchstlautstärke relativ hart angeschlagen werden.

MEDIUM

Dies ist die werkseitige Standardeinstellung, die dem gewöhnlichen Ansprechverhalten einer Tastatur entspricht.

SOFT

Mit dieser Einstellung wird bereits bei relativ schwachen Tastenanschlägen die Höchstlautstärke erreicht.

FIXED (keine der Anzeige-LEDs leuchtet)

Die Noten werden unabhängig von der Anschlagstärke stets mit derselben Lautstärke produziert.

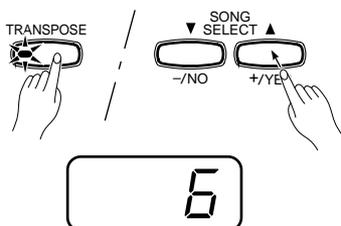
Wenn FIXED gewählt ist, kann die Lautstärke der mit FIXED-Anschlagempfindlichkeit gespielten Noten bei gedrückt gehaltener [TOUCH]-Taste mit den Tasten [-/NO] und [+ /YES] eingestellt werden (die aktuelle Einstellung wird bei gedrückt gehaltener [TOUCH]-Taste auf dem LED-Display angezeigt). Der Einstellbereich geht von 1 bis 127. Die Standardeinstellung ist 64.



- Der Anschlagwiderstand der Tastatur wird durch diese Einstellung nicht geändert.
- Die für FIXED eingestellte Anschlagempfindlichkeit und Lautstärke wird als gemeinsame Einstellung für alle Stimmen vorgegeben.

Transponierung

Die TRANSPOSE-Funktion ermöglicht das Versetzen der Tonhöhe über die gesamte Tastatur in Halbtonschritten um bis zu 12 Halbtöne nach oben bzw. unten (d.h. maximal eine Oktave nach oben bzw. unten). Durch geschicktes Transponieren der Tonlage können Sie beispielsweise schwierige Stücke in einer leichteren Tonart spielen oder das Instrument an die Tonlage einer Singstimme bzw. eines anderen Instruments anpassen.



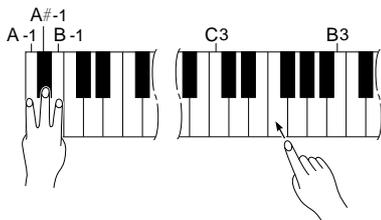
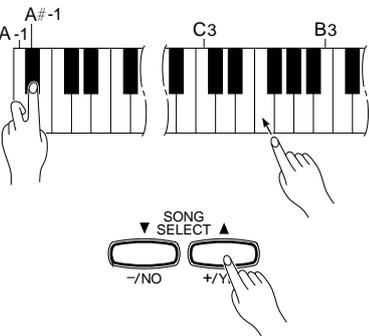
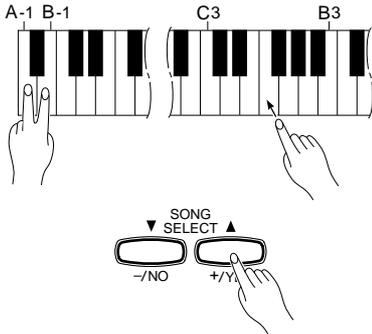
Zum Transponieren nach unten oder oben halten Sie die [TRANSPOSE]-Taste gedrückt und betätigen dabei die Taste [-/NO] oder [+ /YES]. Der Transponierbereich geht von "-12" (eine Oktave tiefer) über "0" (normale Tonhöhe) bis "12" (eine Oktave höher). Der aktuelle Transponierungswert wird bei gedrückt gehaltener [TRANSPOSE]-Taste auf dem LED-Display angezeigt. Die Standardeinstellung ist "0".



- Die Anzeige-LED der [TRANSPOSE]-Taste leuchtet kontinuierlich, wenn eine andere Transponierungseinstellung als "0" gewählt ist.
- Noten unter- bzw. oberhalb des Bereichs von A-1 bis C7 erklingen eine Oktave höher bzw. tiefer.

Stimmung

Das YDP-121 kann innerhalb eines Bereichs von 427,0 bis 453,0 Hz (Tonhöhe der Note A3) in Schritten zu etwa 0,2 Hz feingestimmt werden. Eine Stimmung des Instruments ist beispielsweise erforderlich, wenn es auf andere Instrumenten abgestimmt oder in Verbindung mit aufgezeichneter Musik eingesetzt werden soll.



Abstimmen auf einen höheren Ton

- Z Zum Abstimmen auf eine höhere Tonhöhe halten Sie die Tasten A-1 und B-1 gedrückt.
- X Schlagen Sie nun eine der Tasten zwischen C3 und B3 an. Bei jedem Tastenanschlag wird die Tonhöhe um etwa 0,2 angehoben. Mit den Tasten [-/NO] und [+YES] kann die Tonhöhe in ungefähren 1-Hz-Schritten gesenkt bzw. angehoben werden. Zum direkten Abrufen der Standardtonhöhe (Kammerton A3 = 440 Hz) drücken Sie die Tasten [-/NO] und [+YES] gleichzeitig.
- C Lassen Sie die Tasten A-1 und B-1 wieder los.

Abstimmen auf einen tieferen Ton

- Z Zum Abstimmen auf eine niedrigere Tonhöhe halten Sie die Tasten A-1 und A#-1 gedrückt.
- X Schlagen Sie nun eine der Tasten zwischen C3 und B3 an. Bei jedem Tastenanschlag wird die Tonhöhe um etwa 0,2 gesenkt. Mit den Tasten [-/NO] und [+YES] kann die Tonhöhe in ungefähren 1-Hz-Schritten gesenkt bzw. angehoben werden. Zum direkten Abrufen der Standardtonhöhe (Kammerton A3 = 440 Hz) drücken Sie die Tasten [-/NO] und [+YES] gleichzeitig.
- C Lassen Sie die Tasten A-1 und A#-1 wieder los.

Zum Wiederherstellen der Standardtonhöhe

- Z Zur Rückstellung auf die Vorgabetonhöhe (A3 = 440 Hz) halten Sie die Tasten A-1, A#-1 und B-1 gedrückt.
- X Schlagen Sie eine der Tasten zwischen C3 und B3 an.
- C Lassen Sie die Tasten A-1, A#-1 und B-1 wieder los.

Der Stimmbereich geht von 427,0 Hz bis 453,0 Hz. Die aktuelle Einstellung wird während des Stimmvorgangs auf dem LED-Display angezeigt. Der Dezimalstellenwert wird durch das Erscheinen und die Position von einem bzw. zwei Punkten angezeigt, wie in der folgenden Tabelle dargestellt:

Display	Wert
440	440,0
440.	440,2
440.	440,4
440.	440,6
440.	440,8



• Der Funktionsmodus bietet ein Alternativverfahren zum Stimmen des Instruments (siehe Seite 24).

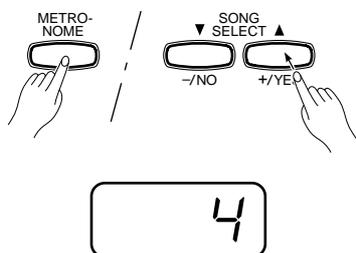
Metronom und Tempo

Das YDP-121 ist mit einem eingebauten Metronom ausgestattet, das beim Üben von Stücken hilfreich ist und auch beim Aufnehmen mit der im nächsten Abschnitt beschriebenen Recorder-Funktion zum Angeben des Takts eingesetzt werden kann.

Das Metronom



Der Metronomton kann mit der [METRONOME]-Taste abwechselnd ein- und ausgeschaltet werden. Bei eingeschaltetem Metronom blinkt die Taktschlaganzeige im aktuellen Tempo.



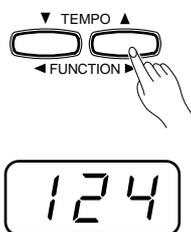
Metronomtaktart

Die Taktart (d. h. das Betonungsschema) des Metronoms kann bei gedrückt gehaltener [METRONOME]-Taste mit den Tasten [-/NO] und [+ /YES] wunschgemäß eingestellt werden. Die möglichen Einstellungen sind 0, 2, 3, 4 und 6 (bei gedrückt gehaltener [METRONOME]-Taste wird die aktuelle Einstellung auf dem LED-Display angezeigt). Zum direkten Abrufen der Vorgabeeinstellung "0" (keine Betonung) halten Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt und betätigen dabei die Tasten [-/NO] und [+ /YES] gleichzeitig.

Metronomlautstärke

Die Lautstärke des Metronomtons kann im Funktionsmodus über die Metronomlautstärke eingestellt werden — siehe Seite 26.

Tempoeinstellung



Das Tempo des Metronoms und der Recorder-Funktion kann mit den [TEMPO ▼/▲]-Tasten beliebig zwischen 32 und 280 Viertel/Minute eingestellt werden. Das gewählte Tempo wird im normalen Spielmodus und während der Tempoeinstellung mit den [TEMPO ▼/▲]-Tasten im Aufnahme/Wiedergabemodus auf dem LED-Display angezeigt. Das Vorgabetempo (120 bzw. das aufgezeichnete Song-Tempo, wenn der Recorder Daten enthält und die Anzeige-LED der Wiedergabespur leuchtet) kann durch gleichzeitiges Drücken der Tasten [▼] und [▲] direkt wieder eingestellt werden.

Verwendung der Recorder-Funktion

Das YDP-121 verfügt über einen 2-Spur-Recorder, mit dem Sie Ihr Tastaturspiel aufzeichnen und später abspielen lassen können. Zwei Spuren erlauben es Ihnen, z.B. mit verschiedenen Stimmen aufgezeichnete Parts zusammenzulegen (Overdubbing). Die Recorder-Funktion ist darüber hinaus eine hilfreiche Übungsstütze, die Ihnen die Beurteilung Ihres Könnens aus der Perspektive eines Zuhörers ermöglicht. Die Funktion kann natürlich auch nur zum Spaß eingesetzt werden.

Der Recorder zeichnet die folgenden Daten auf:

■ **Song insgesamt**

- Tempo
- Taktart
- Halleffekt-Typ (einschließlich AUS)

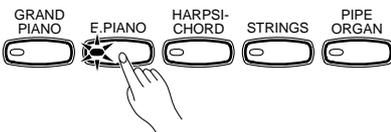
■ **Individuelle Spuren**

- Gespielte Noten
- Stimmenwechsel
- Stimmenvariation
- Dualmodus-Stimmen
- Dämpferpedal
- Soft-Pedal
- Sostenuto-Pedal (nicht als Anfangseinstellung aufgezeichnet)
- Halltiefe
- Dual-Lautstärkebalance (F3)
- Dual-Einstimmung (F3)
- Dual-Oktavenversetzung (F3)

Aufnahme

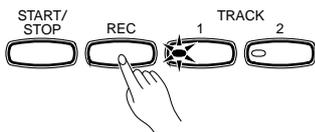
1) Machen Sie alle erforderlichen Anfangseinstellungen...

Bevor Sie die Aufnahme starten, wählen Sie zunächst die gewünschte Stimme (bzw. Stimmen im Dual-Modus). Sie können vorsorglich auch Lautstärke und Tempo einstellen.



2) Aktivieren Sie den Aufnahme-Bereitschaftszustand.

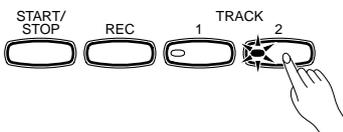
Drücken Sie die [REC]-Taste, um den Recorder aufnahmebereit zu machen (die Aufnahme läuft dabei noch nicht an). Die Aufnahmebereitschaft kann durch einen zweiten Druck auf die [REC]-Taste wieder aufgehoben werden.



- Bei aktiviertem Demo- bzw. Piano-Song-Modus kann das Instrument nicht in den Aufnahme-Bereitschaftszustand versetzt werden.

3) Wählen Sie die Aufnahmespur.

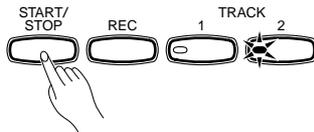
Beim Aktivieren des Aufnahmezustands im vorangehenden Schritt wird automatisch die zuletzt bespielte Spur aufgerufen, wobei die Anzeige-LED der betreffenden Spurtaste ([1] oder [2]) zur Bestätigung rot leuchtet. Wenn Sie auf die andere Spur aufnehmen möchten, drücken Sie die betreffende Spurtaste, so daß deren Anzeige-LED rot leuchtet.



- Wenn auch die andere Spur bereits Daten enthält, leuchtet deren Anzeige-LED grün (sofern die Spur nicht ausgeschaltet wurde, wie an späterer Stelle beschrieben). Auf der nicht aufnahmebereiten Spur bereits aufgezeichnete Daten werden bei der Aufnahme normalerweise als Spielhilfe wiedergegeben. Wenn Sie diese Spur bei der Aufnahme auf die andere Spur nicht hören möchten (z. B. zum Aufnehmen eines Songs, der mit dem Material auf der anderen Spur nichts zu tun hat), drücken Sie vor Aktivierung des Aufnahme-Bereitschaftszustands (d.h. vor Drücken der [REC]-Taste in Schritt 1) die betreffende Spurtaste, so daß deren Anzeige erlischt.
- Wenn Sie für die Aufnahme eine Spur wählen, die bereits Daten enthält, werden diese gelöscht und durch die neuen Spieldaten ersetzt.
- Beim Aktivieren der Aufnahmefunktion wird der für die Aufnahme zur Verfügung stehende Speicher als ungefähre Kilobyte-Wert auf dem LED-Display angezeigt (anfänglich "25" KB), während der Punkt ganz rechts auf dem LED-Display im aktuellen METRONOME-Tempo blinkt.

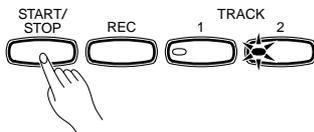


4 | Starten Sie die Aufnahme



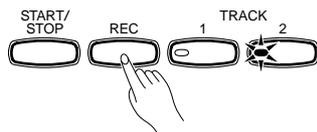
- Dem linken Pedal kann bei Bedarf die Start/Stop-Funktion für Aufnahmen zugeordnet werden, wie auf Seite 26 beschrieben.
- Sie können sich bei der Aufnahme bei Bedarf auch den Takt vom Metronom angeben lassen, indem Sie die Funktion vor der Aufnahme einschalten. Der Ton des Metronoms wird nicht aufgezeichnet.
- Je nach Pedalarbeit und anderen Faktoren können maximal etwa 5.000 Noten aufgezeichnet werden. Wenn der Recorder-Speicher beinahe voll ist, beginnt die Anzeige-LED der Aufnahmespur zu blinken. Wenn der Speicher ganz voll ist, erscheint "FUL" auf dem LED-Display, und die Aufnahme stoppt automatisch. (Alle bis zu diesem Punkt aufgezeichneten Daten bleiben erhalten.)

5 | Stoppen Sie die Aufnahme



Zum Stoppen der Aufnahme drücken Sie die Taste **[REC]** oder **[START/STOP]**.

Die Anzeige-LED der bespielten Spur grün, um darauf hinzuweisen, daß sie nun Daten enthält.



Ändern der Anfangseinstellungen

Die in Schritt 1 der Aufnahmepezedur gemachten anfänglichen Einstellungen für Stimme, Tempo, Halleffekt und Halltiefe werden vom YDP-121 gespeichert.

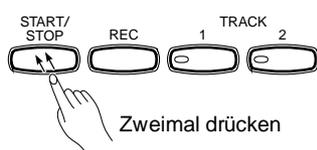
Nach der Aufnahme haben Sie die Möglichkeit, diese Anfangseinstellungen wunschgemäß zu ändern, indem Sie den Aufnahme-Bereitschaftszustand durch einen Druck auf die **[REC]**-Taste aktivieren, danach die betreffende Spurtaste drücken, die erforderlichen Änderungen machen und dann wieder die **[REC]**-Taste drücken, um den Bereitschaftszustand aufzuheben und die neuen Einstellungen zu speichern.

Dabei müssen Sie jedoch bei aktiviertem Aufnahme-Bereitschaftszustand eine Betätigung der **[START/STOP]**-Taste oder einer Taste der Tastatur unbedingt vermeiden, da dies einen neuen Aufnahmevorgang auslösen und die auf der gewählten Spur gespeicherten Daten löschen würde.

Es besteht sogar die Möglichkeit, den Vorgang nach Vornehmen von Änderungen abubrechen: Schalten Sie auf die andere Spur um, und drücken Sie dann die **[REC]**-Taste (hierbei werden außerdem Daten für den gesamten Song gelöscht).



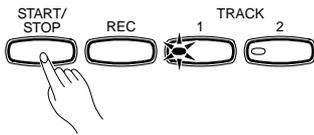
- Die folgenden Anfangseinstellungen können nicht geändert werden: "Dual-Lautstärkebalance (F3)", "Dual-Einstimmung (F3)" und "Dual-Oktavenversetzung (F3)".



Löschen einer einzelnen Spur

Zum Löschen aller auf einer der beiden Spuren gespeicherten Daten aktivieren Sie den Aufnahme-Bereitschaftszustand, wählen die zu löschende Spur und drücken dann zweimal auf die **[START/STOP]**-Taste, ohne etwas zu spielen.

Wiedergabe



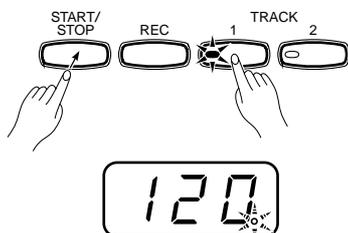
Zum Abspielen des gerade aufgezeichneten Materials vergewissern Sie sich zunächst, daß die grünen Anzeigen der wiederzugebenden Spuren leuchten. Wenn nicht, drücken Sie die entsprechende(n) Spurtaste(n). Drücken Sie dann die [START/STOP]-Taste. Die Wiedergabe setzt am Anfang der aufgezeichneten Daten ein und spielt die Daten bis zum Ende der Aufnahme ab. Die Nummer des aktuellen Taktes wird während der Wiedergabe auf dem TEMPO-Display angezeigt. Sie können die laufende Wiedergabe auch durch einen weiteren Druck auf die [START/STOP]-Taste frühzeitig stoppen.

Zum Stummschalten einer der beiden Spuren die betreffende Spurtaste drücken, so daß deren Anzeige-LED erlischt (zum erneuten Einschalten der Spur drücken Sie die Taste einfach ein weiteres Mal).

Die aktuelle Taktnummer wird während der Wiedergabe auf dem Display angezeigt.



- Während der Wiedergabe können Sie auf der Tastatur dazuspielen. In diesem Fall sind die Wiedergabestimme und die auf der Tastatur gespielte Stimme nicht identisch. Die Wiedergabestimme ist die beim Aufnehmen der Daten verwendete Stimme. Beim Spielen auf der Tastatur erklingt die am Bedienfeld gewählte Stimme.
- Wiedergabelautstärke und -tempo können mit dem [MASTER VOLUME]-Regler und den [TEMPO ▼/▲]-Tasten wunschgemäß eingestellt werden (zum Rückstellen auf das Vorgabtempo drücken Sie die beiden [TEMPO ▼/▲]-Tasten gleichzeitig).
- Die mit dem Recorder aufgezeichneten Daten bleiben nach dem Ausschalten des Instruments etwa eine Woche lang im Speicher erhalten. Sollen die Daten länger als eine Woche lang erhalten bleiben, müssen Sie das Instrument mindestens einmal wöchentlich einige Minuten lang einschalten.
- Auch wenn die Spuren bereits Daten enthalten, leuchten ihre grünen Anzeige-LEDs beim Einschalten des Instruments nicht automatisch auf. Vor dem Starten der Recorder-Wiedergabe müssen Sie daher die Taste(n) der bespielten Spur(en) drücken, so daß deren grüne Anzeige-LED leuchtet. Vor einer Aufnahme empfiehlt es sich außerdem, durch Drücken der Spurtasten zu prüfen, ob eine der Spuren bereits Daten enthält. Beim Drücken einer Spurtaste weist Leuchten der zugehörigen grünen Anzeige-LED darauf hin, daß die Spur Daten enthält, die beim erneuten Bespielen gelöscht würden.
- Falls das Metronom während der Wiedergabe zugeschaltet ist, wird es zusammen mit der Wiedergabe automatisch gestoppt.
- Bei der Recorder-Wiedergabe ist die Lautstärke einer ausgeschalteten Spur stets "0" (d.h. die auf Seite 26 beschriebene Funktion "Lautstärke für Partausblendung" ist nur bei der Wiedergabe von Piano-Songs wirksam).
- Bei aktiviertem Demo-/Piano-Song-Modus kann die Wiedergabe nicht gestartet werden.
- Wenn im Recorder keine Daten gespeichert oder beide Spuren ausgeschaltet sind, kann die Wiedergabe nicht gestartet werden.
- Wenn bei der Wiedergabe der REVERB-Effekt verwendet wird, hat je nach Umständen jeweils ein Halleffekt-Typ Priorität.



Synchronstart

Bei aktivierter Synchronstartfunktion läuft die Recorder-Wiedergabe an, sobald Sie auf der Tastatur zu spielen beginnen.

Zum Aktivieren der Synchronstartfunktion tippen Sie die [START/STOP]-Taste an, während Sie die Taste der eingeschalteten Spur gedrückt halten. Der Punkt ganz rechts auf dem Display blinkt nun im aktuellen Tempo. (Zum Deaktivieren der Synchronstart-Funktion führen Sie diesen Bedienschritt ein weiteres Mal aus.) Die Wiedergabe setzt dann beim ersten Tastenanschlag ein.

Wenn Sie beim Betätigen der [START/STOP]-Taste die Taste einer ausgeschalteten Spur drücken, wird diese eingeschaltet und auf Synchronstartbereitschaft gestellt.

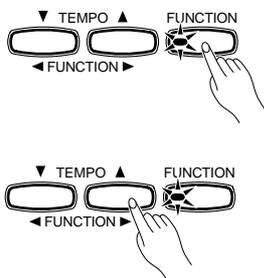
Start/Stop mit dem linken Pedal

Dem linken Pedal kann bei Bedarf die Start/Stop-Funktion für Recorder-Wiedergabe zugeordnet werden, wie auf Seite 26 beschrieben. Diese Funktion bietet sich an, um nach dem Spieleinsatz den aufgenommenen Part zum richtigen Zeitpunkt zu starten.

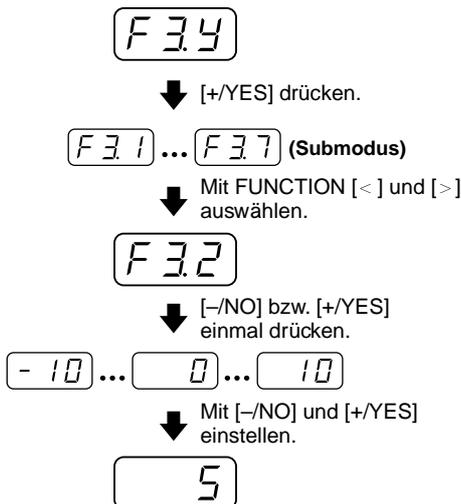
Der Funktionsmodus

Über die **[FUNCTION]**-Taste haben Sie Zugriff auf eine Reihe von Funktionen, die für vielseitige Einsatzmöglichkeiten des YDP-121 sorgen. Die einzelnen Funktionen untergliedern sich in folgende Gruppen:

F1	Stimmung	24
F2	Tonleiter	24
F3	Dualmodus-Funktionen	25
F4	Metronomlautstärke	26
F5	Funktion des linken Pedals	26
F6	Lautstärke für Partausblendung	26
F7	Datenerhalt-Funktionen	27



● Bedienungsbeispiel



☐ Auswählen einer Funktion

Z Drücken Sie die **[FUNCTION]**-Taste, so daß deren Anzeige-LED leuchtet.

HINWEIS • Während der Demo/Piano Song-Wiedergabe und bei Recorder-Betrieb können keine Funktionen angewählt werden.

X Wählen Sie die gewünschte Funktion mit den Tasten **FUNCTION [<]** und **[>]** aus.

C Bei den Funktionen für Tonleiter (F2), Dualmodus (F3) und Datenerhalt (F7) müssen Sie durch einen Druck auf die Taste **[+/YES]** zunächst den Submodus aufrufen, wonach Sie dann mit den Tasten **FUNCTION [<]** und **[>]** die gewünschte Funktion auswählen können.

HINWEIS • Zum Einstellen einer Funktion von Gruppe F3 müssen Sie zunächst den Dualmodus aktivieren. Sollte der Dualmodus nicht aktiviert sein, erscheint "F3-" auf dem Display, und der Dual-Submodus kann nicht aufgerufen werden.

V Stellen Sie die Funktion mit den Tasten **[-/NO]** bzw. **[+/YES]** wunschgemäß ein (siehe nachfolgende Beschreibungen der einzelnen Funktionen).

HINWEIS • Nach Anwählen einer Funktion wird bei der ersten Betätigung der Taste **[-/NO]** bzw. **[+/YES]** zunächst deren aktuelle Einstellung angezeigt.

B Zum Verlassen des Funktionsmodus drücken Sie die **[FUNCTION]**-Taste, so daß die Anzeige-LED der Taste erlischt.

F1 Stimmung

Neben dem auf Seite 18 beschriebenen Einstimmverfahren bietet die Funktion F1 eine alternative Möglichkeit zum Stimmen des Instruments.

Wählen Sie zunächst "F1", und stimmen Sie das Instrument dann mit den Tasten [–/NO] und [+ /YES] in Schritten zu etwa 0,2 Hz auf eine tiefere oder höhere Tonhöhe ein (bei der ersten Betätigung der Taste [–/NO] bzw. [+ /YES] wird zunächst lediglich die Stimmwertanzeige aufgerufen, ohne die aktuelle Einstellung zu ändern). Der Einstimmbereich geht von 427,0 Hz bis 453,0 Hz (Tonhöhe der Note A3). Zum erneuten Abrufen der Standardtonhöhe (440 Hz) drücken Sie die Tasten [–/NO] und [+ /YES] gleichzeitig.

Der Dezimalstellenwert wird durch das Erscheinen und die Position von einem bzw. zwei Punkten angezeigt, wie in der folgenden Tabelle dargestellt:

Display	Wert
440	440,0
4.40	440,2
44.0	440,4
44.0.	440,6
4.40.	440,8

F2 Tonleiter

Wählen Sie zunächst "F2", und drücken Sie dann zum Aufrufen des Submodus für Tonleiter-Funktionen die [+ /YES]-Taste, um danach die gewünschte der im folgenden beschriebenen Funktionen mit den Tasten **FUNCTION** [<] und [>] aufzurufen.

F2.1: Tonleiter

Neben der normalen gleichförmig temperierten Stimmung bietet das YDP-121 sechs weitere klassische Tonleitern, die Sie zum Spielen von Musik aus der jeweiligen Epoche oder aber zum Experimentieren in einem moderneren Kontext einstellen können. Folgende Tonleitern stehen zur Wahl:

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| 1: Gleichförmig temperiert | 5: Mittelton |
| 2: Rein Dur | 6: Werckmeister |
| 3: Rein Moll | 7: Kirnberger |
| 4: Pythagoreisch | |

Wählen Sie mit den Tasten [–/NO] und [+ /YES] die Nummer der gewünschten Tonleiter. Zum erneuten Abrufen der Vorgabeeinstellung (gleichförmig temperiert) drücken Sie die Tasten [–/NO] und [+ /YES] gleichzeitig.

F2.2: Grundton

Im Gegensatz zur gleichförmig temperierten Tonleiter müssen viele klassische Tonleitern auf eine spezifische Tonart abgestimmt sein. Wählen Sie mit den Tasten [–/NO] und [+ /YES] die Tonart, auf der die zuvor gewählte Stimmung basieren soll. Die gewählte Tonart wird zur Bestätigung auf dem Display angezeigt, ggf. gefolgt von einem Unterstrich, wenn die Note erniedrigt ist (z.B. "F_~"), oder einem Überstrich, wenn es sich um eine erhöhte Note handelt (z.B. "F[~]").

Zum erneuten Aufrufen der Vorgabeeinstellung ("C") drücken Sie die Tasten [–/NO] und [+ /YES] gleichzeitig.



• Die Grundton-Einstellung gilt für alle Tonleitern außer der gleichförmig temperierten Stimmung.

F3 Dualmodus-Funktionen

Wählen Sie zunächst “F 3.4”, und drücken Sie dann zum Aufrufen des Submodus für Dualmodus-Funktionen die [+/**YES**]-Taste, um danach die gewünschte der im folgenden beschriebenen Funktionen mit den Tasten **FUNCTION** [**<**] und [**>**] aufzurufen.

Wenn der Dualmodus nicht aktiviert ist, wird “F 3.-” anstelle von “F 3.4” angezeigt, wobei ein Zugriff auf Dualmodus-Funktionen nicht möglich ist. Aktivieren Sie in diesem Fall zunächst den Dualmodus.

■ **ABKÜRZUNG:** Sie können die Dualmodus-Funktionen (F3) auch direkt aufrufen, indem Sie die Tasten der beiden Dualmodus-Stimmen gedrückt halten und dabei die [**FUNCTION**]-Taste antippen.



• Dualmodusfunktionen werden für jede Stimmenkombination individuell eingestellt.

F3.1: Dual-Lautstärkebalance

Diese Funktion ermöglicht einen Lautstärkeabgleich zwischen den beiden im Dualmodus kombinierten Stimmen. Stellen Sie die Lautstärkebalance mit den Tasten [**-/NO**] und [**+/**YES****] wunschgemäß ein. Der Einstellbereich geht von 0 bis 20. Bei der Einstellung “10” ist die Lautstärke der beiden Dual-Stimmen gleich. Bei Einstellwerten unter “10” ist die relative Lautstärke der 2. Stimme höher als die der 1. Stimme, während bei Einstellwerten über “10” die der 1. Stimme höher ist (die Bedeutung von “1.” und “2.” ist auf Seite 14 beschrieben). Zum erneuten Aufrufen der Vorgabeeinstellung (je nach Stimmenkombination anders) drücken Sie die Tasten [**-/NO**] und [**+/**YES****] gleichzeitig.

Sie können eine Stimme als Hauptstimme und eine zweite als weichere Mischstimme einstellen.

F3.2: Dual-Einstimmung

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, die Tonhöhe der 1. und 2. Dual-Stimme leicht gegeneinander zu versetzen, um einen volleren Klang zu erhalten. Stellen Sie den gewünschten Versetzungsgrad mit den Tasten [**-/NO**] und [**+/**YES****] ein. Der Einstellbereich geht von -10 bis 10. Bei der Einstellung “0” sind beide Stimmen auf dieselbe Tonhöhe eingestellt. Bei Einstellwerten unter “0” wird die Tonhöhe der 2. Stimme relativ zur ersten angehoben, während bei Einstellwerten über “0” die Tonhöhe der 1. Stimme relativ zur 2. angehoben wird (die Bedeutung von “1.” und “2.” ist auf Seite 14 beschrieben). Zum erneuten Aufrufen der Vorgabeeinstellung (je nach Stimmenkombination anders) drücken Sie die Tasten [**-/NO**] und [**+/**YES****] gleichzeitig.

F3.3: Oktavenversetzung der 1. Stimme

F3.4: Oktavenversetzung der 2. Stimme

Je nach Stimmenkombination kann unter Umständen ein besserer Klang erzielt werden, wenn eine der beiden Stimmen um eine Oktave nach oben oder unten versetzt wird. Stellen Sie die Oktavlage der 1. bzw. 2. Stimme mit den Tasten [**-/NO**] und [**+/**YES****] wunschgemäß ein (die Bedeutung von “1.” und “2.” ist auf Seite 14 beschrieben). Die möglichen Einstellungen sind “0” (normale Tonhöhe), “-1” (eine Oktave nach unten) und “1” (eine Oktave nach oben). Zum erneuten Aufrufen der Vorgabeeinstellung (je nach Stimmenkombination anders) drücken Sie die Tasten [**-/NO**] und [**+/**YES****] gleichzeitig.

F3.5: Rücksetzung

Mit dieser Funktion können Sie alle Dualmodus-Funktionen auf Ihre Vorgabeeinstellungen rücksetzen. Drücken Sie zum Rücksetzen die [+/**YES**]-Taste. Nach Rücksetzen der Funktionseinstellungen wird “E n d” auf dem Display angezeigt.

F4 Funktion des linken Pedals

Die Einstellung dieser Funktion bestimmt, ob das linke Pedal wie ein normales Soft-Pedal arbeitet oder zur Start/Stop-Steuerung dient. Wählen Sie mit den Tasten [–/NO] und [+ /YES] die gewünschte Pedalfunktion: “1” (Soft-Pedal) oder “2” (Start/Stop-Funktion). Bei Zuordnung der Start/Stop-Funktion arbeitet das linke Pedal wie die [START/STOP]-Taste am Bedienfeld. Zum erneuten Aufrufen der Vorgabeeinstellung (“1”) drücken Sie die Tasten [–/NO] und [+ /YES] gleichzeitig.

F5 Metronomlautstärke

■ **ABKÜRZUNG:** Sie können die Metronomfunktionen auch direkt aufrufen, indem Sie die [METRONOME]-Taste gedrückt halten und dabei die [FUNCTION]-Taste antippen.

Die Lautstärke des Metronoms kann bei Bedarf geändert werden. Wählen Sie hierzu zunächst “F 5”, und stellen Sie dann die Metronomlautstärke mit den Tasten [–/NO] und [+ /YES] wunschgemäß ein. Der Einstellbereich geht von 1 bis 20. Bei “1” spielt das Metronom mit der kleinsten Lautstärke und bei “20” mit der größten. Zum erneuten Aufrufen der Vorgabeeinstellung (“10”) drücken Sie die Tasten [–/NO] und [+ /YES] gleichzeitig.

F6 Lautstärke für Partausblendung

Diese Funktion gibt vor, bis zu welchem Lautstärkeniveau ein bei der Wiedergabe eines Piano-Songs “ausgeblendeter” Part gedämpft wird (Einzelheiten zur Partausblendung siehe Seite 13). Stellen Sie mit den Tasten [–/NO] und [+ /YES] den gewünschten Lautstärkewert ein. Der Einstellbereich geht von 0 bis 20. Bei “0” wird der Part stummgeschaltet (d.h. ganz ausgeblendet), während “20” der Höchstlautstärke entspricht. Zum erneuten Aufrufen der Vorgabeeinstellung (“5”) drücken Sie die Tasten [–/NO] und [+ /YES] gleichzeitig.

Wenn der “ausgeblendete” Part als Orientierungshilfe beim Dazuspielen gehört werden soll, stellen Sie eine geeignete Mithörlautstärke ein. Wenn der Ton ganz ausgeblendet werden soll, wählen Sie “0”.

F7 Datenerhalt-Funktionen

Wählen Sie zunächst “F 7.4”, und drücken Sie dann zum Aufrufen des Submodus für Datenerhalt-Funktionen die [+/**YES**]-Taste, um danach die gewünschte der im folgenden beschriebenen Funktionen mit den Tasten **FUNCTION** [**<**] und [**>**] aufzurufen.



HINWEIS

- Die Einstellungen der Datenerhalt-Funktionen selbst und der Inhalt des Recorder-Speichers bleiben in jedem Fall erhalten.
- Die werkseitigen Vorgabeeinstellungen können auch bei aktiviertem Datenerhalt jederzeit wieder aufgerufen werden (siehe Seite 28). Eine Liste mit den Vorgabeeinstellungen finden Sie auf Seite 29.

Auch wenn der Datenerhalt mit einer der im folgenden beschriebenen Funktionen eingeschaltet wurde, bleiben die betreffenden Daten bei ausgeschaltetem Gerät nur etwa eine Woche lang gespeichert. Nach Ablauf dieser Datenerhalt-Zeitspanne werden alle Einstellungen auf die Standardwerte rückgesetzt. Für längeren Datenerhalt müssen Sie das Instrument daher mindestens einmal pro Woche einige Minuten lang einschalten.



F7.1: Stimmen

Ermöglicht Ein- und Ausschalten des Datenerhalts für die nachfolgend aufgelisteten Stimmenfunktionen. Schalten Sie den Datenerhalt mit den Tasten [**-/NO**] und [+/**YES**] ein (“On”) oder aus (“OFF”).

Die Vorgabeeinstellung ist “OFF”.

- Stimmen (Tastatur, Dualmodus)
- Dualmodus (EIN/AUS, Stimmen und Dualmodus-Funktionen für jede Stimmenkombination)
- Halleffekt (EIN/AUS, Typ und Tiefe für jede Stimme)
- Variation (EIN/AUS für jede Stimme)
- Anschlagempfindlichkeit (einschließlich der FIXED-Lautstärke)
- Metronom (Taktart, Lautstärke)
- Lautstärke für Partausblendung



F7.2: Stimmung

Ermöglicht Ein- und Ausschalten des Datenerhalts für die nachfolgend aufgelisteten Stimmungsfunktionen. Schalten Sie den Datenerhalt mit den Tasten [**-/NO**] und [+/**YES**] ein (“On”) oder aus (“OFF”).

Die Vorgabeeinstellung ist “OFF”.

- Transponierung
- Stimmung
- Tonleiter (einschließlich des Grundtons)

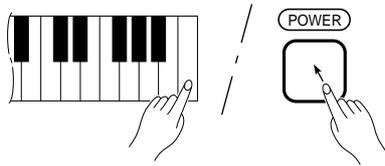


F7.3: Pedal

Ermöglicht Ein- und Ausschalten des Datenerhalts für die Funktionseinstellung des linken Pedals. Schalten Sie den Datenerhalt mit den Tasten [**-/NO**] und [+/**YES**] ein (“On”) oder aus (“OFF”).

Die Vorgabeeinstellung ist “OFF”.

Rückruf der werkseitigen Voreinstellungen



Alle Einstellungen für Dualmodus, Halleffekt, Anschlagempfindlichkeit und Tonhöhe sowie die von den Datenerhalt-Funktionen berücksichtigten Einstellungen können bei Bedarf auf die werkseitigen Voreinstellungen rückgesetzt werden, indem Sie das Instrument bei gedrückt gehaltener Taste C7 (Taste ganz rechts an der Tastatur) mit dem **[POWER]**-Schalter einschalten. Beachten Sie bitte, daß hierbei auch alle Recorder-Daten gelöscht und die Datenerhalt-Funktionen (F7) auf "AUS" rückgesetzt werden.



• Eine Liste mit den werkseitigen Vorgabeeinstellungen finden Sie auf Seite 29.

Störungsbeseitigung

Falls eine Betriebsstörung auftreten sollte, überprüfen Sie bitte zunächst die folgenden Punkte, bevor Sie einen wirklichen Defekt annehmen.

1. Keine Tonerzeugung nach dem Einschalten

Sitzt der Netzstecker fest in der Steckdose? Prüfen Sie den Netzanschluß. Ist der MASTER VOLUME-Regler auf eine passende Hörlautstärke eingestellt?

Achten Sie außerdem darauf, daß an der PHONES-Buchse keine Kopfhörer angeschlossen sind.

2. Das Dämpferpedal funktioniert nicht.

Wenn das Dämpferpedal nicht arbeitet oder Noten auch bei nicht betätigtem Pedal ausgehalten werden, prüfen, ob das Pedalkabel richtig an der Haupteinheit angeschlossen ist (Seite 32).

3. Das YDP-121 gibt den Ton von Radio- oder Fernsehendungen wieder

Dies kann in der Nähe von starken Sendern vorkommen. Den Yamaha-Händler um Rat fragen.

4. Kurzes statisches Rauschen

Dies wird gewöhnlich durch das Ein/Ausschalten eines Haushaltsgeräts oder Elektrogeräts verursacht, das am gleichen Netzweig wie das YDP-121 angeschlossen ist.

5. Störung eines Rundfunk- oder Fernsehempfängers in der Nähe des YDP-121

Das YDP-121 enthält Digital-schaltungen, die im Hochfrequenzbereich Rauschen induzieren können. Zur Abhilfe das YDP-121 weiter entfernt vom betroffenen Gerät aufstellen oder umgekehrt.

6. Rauschen ist über die Lautsprecher bzw. Kopfhörer hörbar.

Das Rauschen kann durch Störungen von einem in der Nähe des YDP-121 verwendeten Handy verursacht werden. Das Handy ausschalten oder weiter entfernt vom YDP-121 telefonieren.

- "5c n" auf dem Display weist auf eine interne Störung hin. Sollte diese Anzeige vorliegen, wenden Sie sich bitte an Ihren Yamaha-Händler.

Sonderzubehör

Sitzbank BC-8

Eine komfortable Bank, die genau zu Ihrem YDP-121 paßt.

Stereo-Kopfhörer HPE-160

Dieser hochwertige und leichte Kopfhörer bietet aufgrund der weichen Ohrpolster höchsten Tragekomfort.

Demo Song List/Verzeichnis der Demo-Songs/ Liste des morceaux de démonstration/ Lista de canciones de demostración

Voice Demo Tune Titles

Voice Name	Title	Composer
GRAND PIANO	Fantaisie Impromptu	F.F.Chopin
E.PIANO	Original	—
HARPSICHORD	Gavotte (French Suite)	J.S.Bach
STRINGS	Eine Kleine Nachtmusik 3rd Mov.	W.A.Mozart
PIPE OPRGAN	Trio Sonata 2	J.S.Bach

- Some of the demonstration pieces listed above are short excerpts from the original compositions. Original songs are all rights reserved (© 2001 by YAMAHA CORPORATION).
- Certains morceaux de démonstration énumérés ci-dessus sont de courts extraits des compositions originales. Les morceaux originaux sont protégés par la loi sur les droits d'auteur (© 2001 par YAMAHA CORPORATION).
- Bei manchen der oben aufgeführten Demo-Stücke handelt es sich um kurze Auszüge aus den Originalkompositionen. Originalkompositionen sind urheberrechtlich geschützt (© 2001 by YAMAHA CORPORATION).
- Algunas de las piezas de demostración arriba mencionadas son pasajes cortos de las composiciones originales. Las canciones originales tienen derechos reservados (© 2001 por YAMAHA CORPORATION).

Factory Setting List/Liste der Vorgabeeinstellungen/ Liste des réglages/Lista de ajustes de fábrica

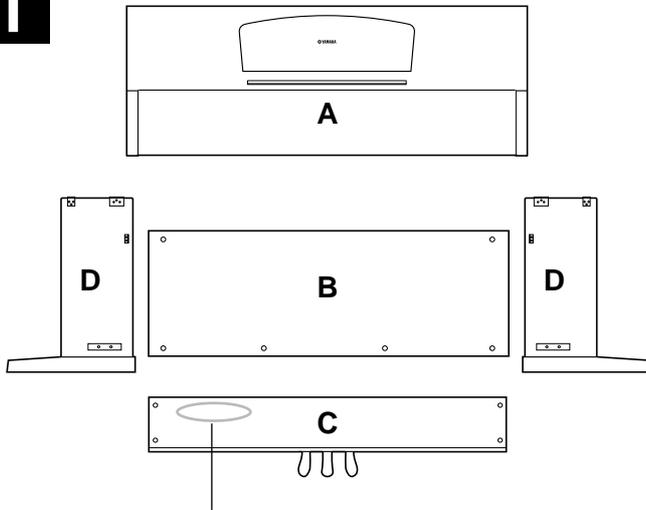
	Default	Backup Group
Voice	GRAND PIANO	F7.1
Dual Mode	OFF	
Reverb Type	Preset for each voice	
Reverb Depth	Preset for each voice	
Effect Type	Preset for each voice	
Effect Depth	Preset for each voice	
Touch Sensitivity	MEDIUM	
Volume in the FIXED Mode	64	—
Metronome	OFF	—
Metronome Time Signature	0 (no accent)	F7.1
Tempo	120	—
Transpose	0	F7.2

“—”: Not memorized

Function

	Function	Default	Backup Group
F1	Tuning	A3=440Hz	F7.2
F2.1	Scale	1 (Equal Temperament)	
F2.2	Base Note	C	
F3.1	Dual Balance	Preset for each voice combination	F7.1
F3.2	Dual Detune	Preset for each voice combination	
F3.3, F3.4	Dual Octave Shift	Preset for each voice combination	
F4	Left Pedal Mode	1 (soft pedal)	F7.3
F5	Metronome Volume	10	F7.1
F6	Piano Song Part Cancel Volume	5	
F7	Backup	All OFF	
			Always backed up

1



- Bundled pedal cord inside
- Gebündeltes Pedalkabel
- Cordon de pédalier enroulé à l'intérieur
- Cable de pedales enrollado en el interior



- Cord holders x 2
- Kabelhalter x 2
- Serre-câble x 2
- Soportes de cable x 2



- AC power cord
- Netzkabel
- Cordon d'alimentation
- Cable de alimentación de CA



- 6 x 35 mm round-head screws x 4 ①
- 6 x 35 mm Halbrundsrauben x 4 ①
- Vis à tête ronde de 6 x 35 mm x 4 ①
- Tornillos de cabeza redonda de 6 x 35 mm x 4 ①



- 4 x 10 mm round-head screws x 2 ②
- 4 x 10 mm Halbrundsrauben x 2 ②
- Vis à tête ronde de 4 x 10 mm x 2 ②
- Tornillos de cabeza redonda de 4 x 10 mm x 2 ②



- 4 x 16 mm tapping screws x 4 ③
- 4 x 16 mm Schneidschrauben x 4 ③
- Vis auto-taraudeuses 4 x 16 mm x 4 ③
- Tornillos de autoenrosque de 4 x 16 mm x 4 ③



- 6 x 16 mm flat-head screws x 4 ④
- 6 x 16 mm Senkschrauben x 4 ④
- Vis à tête plate de 6 x 16 mm x 4 ④
- Tornillos de cabeza plana de 6 x 16 mm x 4 ④

Keyboard Stand Assembly

⚠ CAUTION

- Be careful not to confuse parts, and be sure to install all parts in the correct direction. Please assemble in accordance with the sequence given below.
- Assembly should be carried out by at least two persons.
- Be sure to use the correct screw size, as indicated above. Use of incorrect screws can cause damage.
- Be sure to tighten up all screws upon completing assembly of each unit.
- To disassemble, reverse the assembly sequence given below.

Z Open the box and remove all the parts.

On opening the box you should find the parts shown in the illustration above. Check to make sure that all the required parts are provided.

X Untie the vinyl tie.

Untie the vinyl tie and straighten out the bundled cord attached to the bottom of the pedal box. Don't discard the vinyl tie, you'll need it later in step N.

C Attach the side panels (D) to the pedal box (C).

Place the pedal box on top of the wooden blocks attached to the side panels (D), and while eliminating any gaps between the pedal box and side panels, attach using the four 6 x 35 millimeter round-head screws ① — two screws on each side. Make sure the pedals extend in the same direction as the side panel feet.

Zusammenbau und Aufstellung

⚠ VORSICHT

- Achten Sie darauf, die Teile nicht zu verwechseln, und installieren Sie alle Teile in der richtigen Ausrichtung. Gehen Sie beim Zusammenbau bitte in der angegebenen Reihenfolge vor.
- Die Montage sollte von mindestens zwei Personen vorgenommen werden.
- Achten Sie darauf, die richtige Schraubengröße zu verwenden, wie es oben gezeigt ist. Die Verwendung der falschen Schrauben kann zu Schäden führen.
- Achten Sie während der Montage darauf, bei jedem Arbeitsgang alle Schrauben festzuziehen.
- Für die Demontage muß die angegebene Reihenfolge umgekehrt befolgt werden.

Z Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie alle Teile heraus.

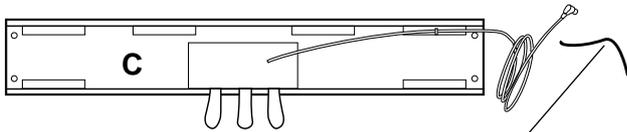
Im Karton sollten die oben abgebildeten Teile enthalten sein. Prüfen Sie zunächst bitte, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.

X Entfernen Sie den Kabelbinder.

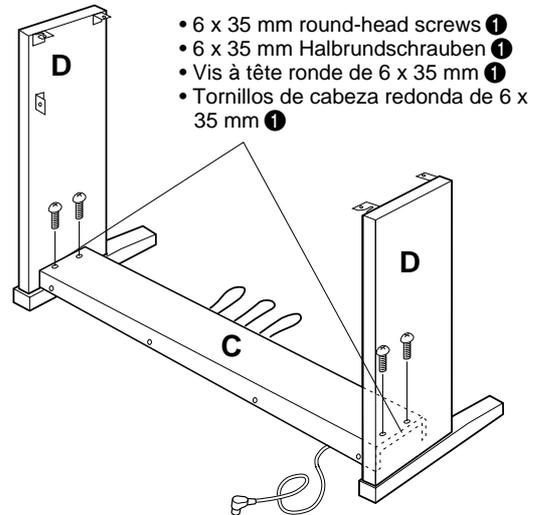
Lösen Sie den Kabelbinder, um das unten am Pedalkasten angebrachte Kabel dann bis zur vollen Länge zu ziehen. Werfen Sie den Kabelbinder nicht weg — er wird in Schritt N wieder gebraucht.

C Befestigen Sie die Seitenwände (D) am Pedalkasten (C).

Stellen Sie den Pedalkasten auf die Holzblöcke an den Seitenwänden (D), um ihn dann mit vier 6 x 35 mm Halbrundsrauben ① (jeweils zwei Schrauben links und rechts) so an den Seitenwänden festzuschrauben, daß kein Zwischenraum verbleibt. Achten Sie dabei darauf, daß die Pedale in dieselbe Richtung weisen wie die vorspringenden Teile der Füße.

2

- This vinyl tie will be used later in step N.
- Dieser Kabelbinder wird später in Schritt N wieder gebraucht.
- Le ruban vinylique sera utilisé ultérieurement au cours de l'opération N.
- Esta abrazadera se utilizará más adelante en el paso N.

3

- 6 x 35 mm round-head screws ①
- 6 x 35 mm Halbrundsrauben ①
- Vis à tête ronde de 6 x 35 mm ①
- Tornillos de cabeza redonda de 6 x 35 mm ①

Assemblage du support de clavier

! PRECAUTION

- Veiller à ne pas mélanger les pièces et à les installer dans le sens correct. Veuillez assembler l'instrument dans l'ordre indiqué ci-dessous.
- La présence de deux personnes minimum est nécessaire pour procéder au montage.
- Toujours utiliser des vis aux dimensions correctes, comme indiqué cidessus. L'utilisation de vis aux dimensions incorrectes pourrait en effet endommager l'instrument.
- Resserrer convenablement toutes les vis après le montage de chaque élément.
- Pour démonter le YDP-121, inverser l'ordre des indications données ci-dessous.

Z Ouvrez le carton et retirez toutes les pièces

Les pièces indiquées sur l'illustration devraient toutes se trouver dans le carton. Vérifiez qu'il n'en manque aucune.

X Détachez l'attache en ruban vinylique

Détachez l'attache en ruban vinylique puis allonger le cordon enroulé qui est fixé à la base du coffret de pédalier. Ne jetez pas l'attache en ruban vinylique car vous en aurez besoin ultérieurement au cours de l'opération N.

C Fixez les panneaux latéraux (D) au pédalier (C)

Placez le coffret de pédalier sur des blocs de bois fixés aux panneaux latéraux (D) et tout éliminant le moindre espace entre le coffret de pédalier et les panneaux latéraux, fixez-le à l'aide de quatre vis de fixation à tête ronde de 6 x 35 millimètres ①, deux vis de fixation à monter de chaque côté. Vérifiez que les pédales ressortent dans le même sens que le panneau latéral aux pieds.

Conjunto del soporte del teclado

! CUIDADO

- Observe cuidado para no confundir las piezas, y asegúrese de montar todas ellas en el sentido correcto. Proceda al montaje en el orden indicado a continuación.
- El montaje deberá realizarse al menos por dos personas.
- Procure utilizar los tornillos del tamaño adecuado, según se indica arriba. El empleo de tornillos inadecuados puede ocasionar daños en el instrumento.
- Asegúrese de apretar bien todos los tornillos después de montar cada unidad.
- Para desmontar las unidades, invierta la secuencia de montaje facilitada a continuación.

Z Abra la caja y extraiga todas las partes.

Al abrir la caja deberá encontrar todas las partes mostradas en la ilustración. Compruebe para asegurarse que se proporcionan todas las partes necesarias.

X Desate la abrazadera de vinilo.

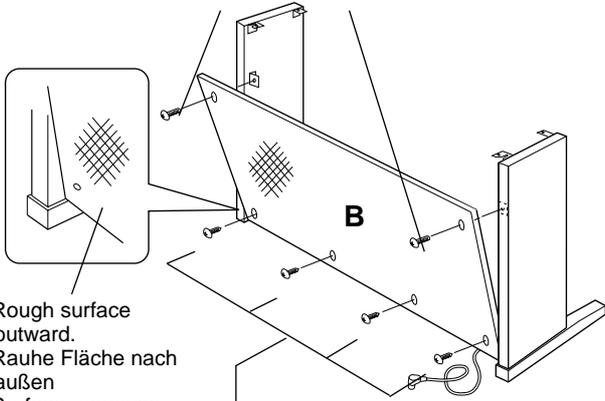
Desate la abrazadera de vinilo y enderezca el cable plegado unido a la parte inferior de la caja de pedales. No tire la abrazadera de vinilo, porque la necesitará en el paso N.

C Acople los paneles laterales (D) en la caja de pedales (C).

Ponga la caja de pedales encima de bloques de madera unidos a los paneles laterales (D), y mientras suprime los huelgos entre la caja de pedales y los paneles laterales, una empleando los cuatro tornillos de cabeza redonda de 6 x 35 milímetros ①, dos tornillos en cada lado. Asegúrese de que los pedales se extienden en la misma dirección que las patas del panel lateral.

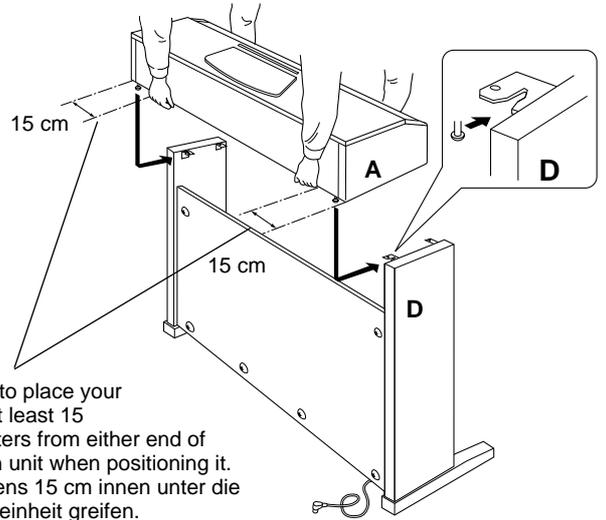
4

- 4 x 10 mm round-head screws ②
- 4 x 10 mm Halbrundschauben ②
- Vis à tête ronde de 4 x 10 mm ②
- Tornillos de cabeza redonda de 4 x 10 mm ②



- Rough surface outward.
- Rauhe Fläche nach außen
- Surface rugueuse dirigée vers l'extérieur.
- Superficie redonda hacia afuera.
- 4 x 16 mm tapping screws ③
- 4 x 16 mm Schneidschrauben ③
- Vis auto-taraudeuses 4 x 16 mm ③
- Tornillos de autoenrosque de 4 x 16 mm ③

5



- Be sure to place your hands at least 15 centimeters from either end of the main unit when positioning it.
- Mindestens 15 cm innen unter die Tastatureinheit greifen.
- Placez bien vos mains à 15 cm au moins des extrémités du clavier, lors de sa mise en place.
- Asegúrese de colocar las manos por lo menos a 15 centímetros desde los extremos de la unidad principal cuando la sitúe.

✓ Attach the rear panel (B).

With the rear panel's rough surface facing outward and the panel slightly angled as shown in the illustration, lower it onto the feet's protruding edge at the rear of the pedal box. Then, while eliminating any gaps between the rear and side panels, secure the top of the rear panel to the side panel brackets using two 4 x 10 mm round-head screws ②. Finally, secure the bottom of the rear panel to the pedal box using four 4 x 16 mm tapping screws ③.

B Install the main unit (A).

Place the main unit (A) on the side panels (D) with the screws on its bottom panel (toward the rear of the main unit) just behind the grooves in the brackets located at the top of the side panels. Then slide the main unit forward until it stops. **WATCH YOUR FINGERS WHEN DOING THIS!!**

Align the holes on the bottom panel of the main unit with the holes in the brackets on the side panels (also center the main unit to produce equal clearance on the left and right sides, as shown in the illustration), then screw in and securely tighten the four 6 x 16 millimeter flat-head screws ④.

⚠ CAUTION

- Do not hold the keyboard in any position other than the position shown in the above illustration.
- Fingers can become pinched between the main unit and the rear or side panels, be extra careful so as not to drop the main unit.

N Connect the pedal cord.

The pedal cord from the pedal box must be plugged into the PEDAL connector located at the rear of the main unit's underside. Once connected, attach the cord holders to the rear panel as shown, then clip the cord into the holders.

✓ Montieren Sie die Rückwand (B).

Setzen Sie die Rückwand mit der rauhen Fläche nach außen und leicht abgewinkelt, wie in der Abbildung gezeigt, hinter dem Pedalkasten auf die hervorstehenden Kanten der Füße auf. Schrauben Sie dann die Rückwand oben mit zwei 4 x 10 mm Halbrundschauben ② so an den Seitenwänden fest, daß kein Spiel zwischen Rückwand und Seitenwänden verbleibt. Schrauben Sie die Rückwand abschließend noch mit vier 4 x 16 mm Schneidschrauben ③ an den Pedalkasten.

B Montieren Sie die Tastatureinheit (A).

Setzen Sie die Tastatureinheit (A) so auf den fertigen Ständer, daß die beiden Schrauben an ihrer Unterseite hinter den Winkelblechen mit Führungsschlitz an der Hinterseite des Ständers zu liegen kommen. Schieben Sie die Tastatureinheit dann bis zum Anschlag in die Schlitze. **KLEMMEN SIE IHRE FINGER DABEI NICHT EIN!!**

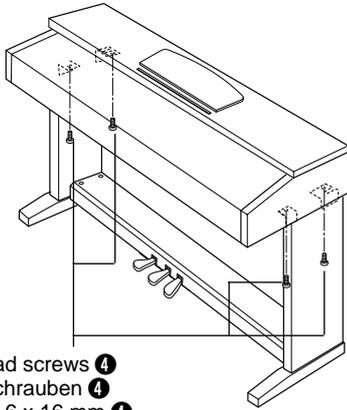
Richten Sie die Schraubenbohrungen an der Unterseite der Tastatureinheit mit den Bohrungen der Winkelbleche aus (achten Sie auch darauf, daß sie mittig auf dem Ständer steht, wie in der Abbildung gezeigt). Schrauben Sie die Tastatureinheit dann mit den vier 6 x 16 mm Senkschrauben ④ am Ständer fest.

⚠ VORSICHT

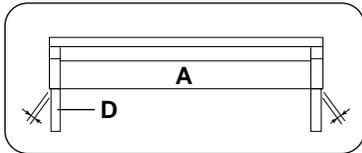
- Halten Sie die Tastatureinheit nur wie in der obigen Abbildung!
- Achten Sie darauf, daß Sie Ihre Finger nicht zwischen Tastatureinheit und den Seitenwänden bzw. der Rückwand einklemmen — die Tastatureinheit könnte dadurch zu Fall kommen!

N Schließen Sie das Pedalkabel an.

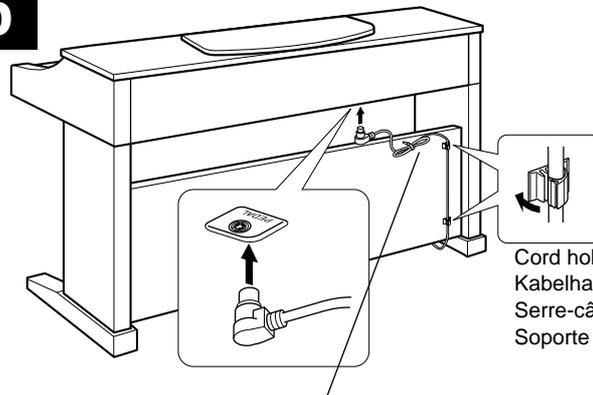
Das vom Pedalkabel kommende Kabel wird an die PEDAL-Buchse an der Rückseite der Tastatureinheit angeschlossen. Bringen Sie nach dem Anschluß die Kabelhalter an der Rückwand an, um das Kabel dann in diese Halter zu klemmen.



- 6 x 16 mm flat-head screws ④
- 6 x 16 mm Senkschrauben ④
- Vis à tête plate de 6 x 16 mm ④
- Tornillos de cabeza plana de 6 x 16 mm ④



6



- Use the vinyl tie that was removed from the bundled pedal cord in step X to tie up any slack in the pedal cord.
- Nehmen Sie überlanges Kabel mit dem in Schritt X entfernten Kabelbinder auf.
- Utilisez l'attache en vinyle qui a été enlevée du cordon de pédalier à l'étape X pour attacher le fil excédentaire du cordon de pédalier.
- Emplee la abrazadera de vinilo que se sacó del cable plegado de los pedales en el paso X para fijar el cable de pedales sobrante.

✓ Fixez le panneau arrière (B)

Tout en dirigeant la surface rugueuse du panneau arrière vers l'extérieur et inclinant le panneau comme représenté sur l'illustration, abaissez-le sur le rebord des pieds, à l'arrière du pédalier. Puis, tout en éliminant les espaces entre les panneaux arrière et latéraux, fixez le haut du panneau arrière sur les supports des panneaux latéraux à l'aide de deux vis à tête ronde 4 x 10 mm ②. Et finalement, fixez le bas du panneau arrière au pédalier avec quatre vis auto-taraudeuses 4 x 16 mm ③.

B Posez le clavier (A)

Placez le clavier sur les panneaux latéraux (D), avec les vis de son panneau inférieur (situées vers l'arrière du clavier) placées immédiatement derrière les rainures des ferrures situées à la partie supérieure des panneaux latéraux (D), puis faites glisser le clavier vers l'avant jusqu'à ce qu'il vienne en butée. **FAITES ATTENTION A VOS DOIGTS EN EXECUTANT CETTE OPERATION!!** Alignez les trous du panneau inférieur du clavier sur les trous des ferrures des panneaux latéraux (centrez également le clavier de manière à avoir un jeu identique de chaque côté) puis posez et serrez à fond les quatre vis à tête plate de 6 x 16 millimètres ④.

⚠ PRECAUTION

- Ne tenez pas le clavier d'une autre manière que celle indiquée sur l'illustration ci-dessus.
- Attention car vous risquez de vous faire pincer les doigts entre le clavier et les panneaux arrière ou latéraux de sorte que vous devez veiller à ne pas faire tomber le clavier.

N Raccordez le câble du pédalier

Le câble du pédalier qui sort du logement de pédalier doit être raccordé au connecteur PEDAL implanté sur la face arrière du clavier. Une fois branché, fixez les attaches de câble sur la face arrière en procédant de la façon représentée sur la figure puis emboîtez le câble dans les attaches.

✓ Monte el panel trasero (B).

Con la superficie tosca del panel trasero encarada hacia afuera y el panel un poco inclinado en ángulo como se muestra en la ilustración, bájelo al borde saliente de las patas de la parte posterior de la caja de pedales. Entonces, mientras elimina los huecos entre los paneles trasero y lateral, fije la parte superior del panel trasero a las ménsulas de panel lateral usando dos tornillos de cabeza redonda de 4 x 10 mm ②. Finalmente, fije la parte inferior del panel trasero a la caja de pedales usando cuatro tornillos de autoenrosque de 4 x 16 mm ③.

B Instale la unidad principal (A).

Coloque la unidad principal en los paneles laterales (D) con los tornillos de su panel inferior (hacia la parte posterior de la unidad principal) justo detrás de las ranuras de la ménsula ubicada en la parte superior de los paneles laterales (D), después deslice el teclado hacia adelante hasta que se pare. **¡TENGA CUIDADO CON SUS DE-DOS MIENTRAS LO HACE!**

Alinee los orificios del panel inferior de la unidad principal con los orificios de las ménsulas de los paneles laterales (también centre la unidad principal para producir una holgura igual en los lados derecho e izquierdo, como se muestra en la ilustración), después enrosque y apriete bien los cuatro tornillos de cabeza plana de 6 x 16 mm ④.

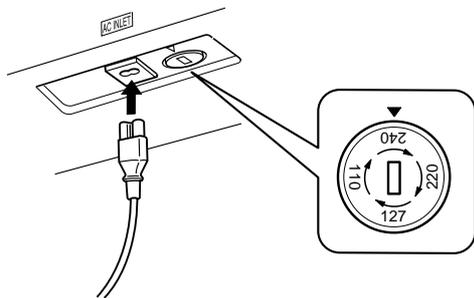
⚠ CUIDADO

- No sostenga el teclado en ninguna posición que no sea la posición mostrada en la ilustración de arriba.
- Podría pillarse los dedos ente la unidad principal y los paneles traseros o laterales, por lo que deberá tener mucho cuidado que no se caiga la unidad principal.

N Conecte el cable de los pedales.

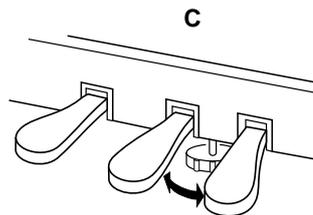
El cable de los pedales procedente de la caja de pedales debe enchufarse al conector PEDAL de la parte posterior de la unidad principal. Una vez se ha conectado, coloque los soportes de cable del panel posterior como se muestra, y sujete el cable en los soportes.

7



- A voltage selector is provided in some areas.
- Spannungswähler (nur in bestimmten Verkaufsgebieten)
- Un sélecteur de tension est prévu pour certaines régions
- El selector de tensión está provisto para ciertos destinos.

8



M Voltage Selector and AC power cord.

Before connecting the AC power cord, check the setting of the voltage selector which is provided in some areas. To set the selector for 110V, 127V, 220V or 240V main voltages, use a “minus” screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage for your region appears next to the pointer on the panel. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped.

After the proper voltage has been selected, connect the AC power cord to the AC INLET and an AC wall outlet. A plug adaptor may be also provided in some areas to match the pin configuration of the AC wall outlets in your area.

⚠ CAUTION

- An improper voltage setting can cause serious damage to the YDP-121 or result in improper operation.

< Set the adjuster.

For stability, an adjuster is provided on the bottom of the pedal box (C). Rotate the adjuster until it comes in firm contact with the floor surface. The adjuster ensures stable pedal operation and facilitates pedal effect control. If the adjuster is not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

■ After completing the assembly, please check the following.

- Are there any parts left over?
 - ➔ Review the assembly procedure and correct any errors.
- Is the YDP-121 clear of doors and other movable fixtures?
 - ➔ Move the YDP-121 to an appropriate location.
- Does the YDP-121 make a rattling noise when you shake it?
 - ➔ Tighten all screws.
- Does the pedal box rattle or give way when you step on the pedals?
 - ➔ Turn the adjuster so that it is set firmly against the floor.
- Is the pedal cord inserted securely into the socket?
 - ➔ Check the connection.
- If the main unit creaks or is otherwise unsteady when you play on the keyboard, refer to the assembly diagrams and retighten all screws.

M Spannungswähler und Netzkabel.

Bevor Sie nun das Netzkabel anschließen, müssen Sie den Spannungswähler (falls vorhanden) auf die örtliche Netzspannung einstellen. Zum Verstellen drehen Sie den Spannungswähler mit einem Schlitzschraubendreher, bis der richtige Spannungswert (110, 127, 220 oder 240) an der Pfeilmarkierung steht. Bei der Auslieferung werden alle Instrumente mit Spannungswähler auf “240” voreingestellt.

Nachdem Sie den Spannungswähler auf den richtigen Spannungswert eingestellt haben, stecken Sie das Netzkabel in die AC INLET-Buchse und schließen es an eine Steckdose an. In manchen Gebieten wird ein Steckeradapter mitgeliefert, um den Anschluß an die evtl. unterschiedlich geformte Steckdose zu ermöglichen.

⚠ VORSICHT

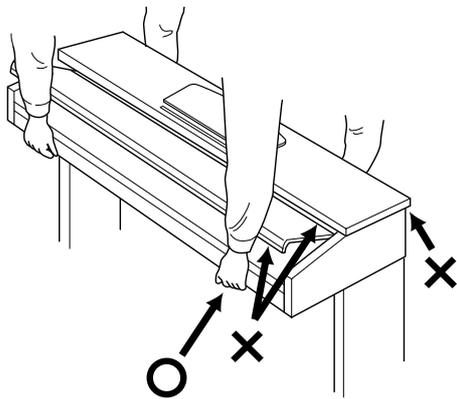
- Eine falsche Spannungseinstellung kann das YDP-121 schwer beschädigen und Funktionsstörungen zur Folge haben.

< Justieren Sie schließlich noch den Höhenversteller.

Zur Stabilisierung ist an der Unterseite des Pedalkastens (C) ein Höhenversteller vorgesehen. Schrauben Sie den Höhenversteller heraus, bis er fest auf dem Fußboden steht. Der Höhenversteller sorgt für stabile Pedalbetätigung und ermöglicht eine präzise Regelung des Betätigungshubs. Wenn er nicht fest auf dem Boden steht, können beim Treten der Pedale Klangverzerrungen auftreten.

■ Wenn der Zusammenbau beendet ist, prüfen Sie bitte folgende Dinge:

- Sind Teile übrig geblieben?
 - ➔ Gehen Sie den Vorgang des Zusammenbaus noch einmal durch und korrigieren Sie eventuelle Fehler.
- Befindet sich das YDP-121 weit genug von Türen und anderen beweglichen Vorrichtungen entfernt?
 - ➔ Bewegen Sie das YDP-121 an einen entsprechend sicheren Ort.
- Macht das YDP-121 Klappergeräusche, wenn Sie es schütteln?
 - ➔ Ziehen Sie alle Schrauben fest.
- Klappert der Pedalkasten oder gibt er nach, wenn Sie das Pedal treten?
 - ➔ Drehen Sie den Höhenversteller, bis er fest auf dem Fußboden steht.
- Ist das Pedalkabel fest angeschlossen?
 - ➔ Prüfen Sie die Verbindung.
- Wenn die Tastatureinheit knarrt oder beim Spielen wackelt, betrachten Sie die Abbildungen und ziehen Sie alle Schrauben noch einmal nach.



⚠ CAUTION

- When moving the instrument after assembly, always hold the lower surface of the main unit, NEVER the top portion. Improper handling can result in damage to the instrument or personal injury.

⚠ VORSICHT

- Fassen Sie zum Umstellen des Instruments nach dem Zusammenbau stets unter das Gehäuse; heben Sie es NIE-MALS am oberen Teil. Bei Nichtbeachtung dieses Punkts kann das Instrument beschädigt und im Extremfall eine Verletzung hervorgerufen werden.

⚠ PRECAUTION

- Pour déplacer l'instrument après le montage, toujours tenir l'instrument par la surface inférieure, JAMAIS par le couvercle. Une mauvaise manipulation peut provoquer des dommages ou des blessures.

⚠ CUIDADO

- Cuando mueva el instrumento después del montaje, sostenga siempre la superficie inferior de la unidad principal. NUNCA por la parte superior. La manipulación indebida puede causar daños en el instrumento o personales.

M Sélecteur de tension et cordon d'alimentation secteur

Avant de connecter le cordon d'alimentation, vérifiez le réglage du sélecteur de tension qui est prévu pour certaines régions. Pour régler le sélecteur sur 110 V, 127 V, 220 V ou 240 V, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le cadran du sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine.

Après avoir choisi la tension appropriée, branchez le cordon d'alimentation secteur dans la prise AC INLET de l'instrument et une prise de sortie secteur. Un adaptateur de prise peut également être fourni dans certaines régions pour pouvoir brancher le cordon à la prise secteur murale.

⚠ PRECAUTION

- Vous risquez de sérieusement endommager le YDP-121 ou de provoquer un fonctionnement anormal de l'instrument en ne choisissant pas correctement la tension d'alimentation.

< N'oubliez pas de régler la hauteur du pédalier

Pour assurer la stabilité du pédalier (C), un dispositif de réglage a été prévu à sa partie inférieure. Tournez ce dispositif jusqu'à ce qu'il soit en contact ferme avec la surface du sol. Ce dispositif assure la stabilité du pédalier lors de son utilisation et facilite la commande au pied des effets. Si ce dispositif n'est pas en contact ferme avec le sol, il pourra se produire une distorsion du son.

■ Lorsque le montage est terminé, veuillez mener à bien les vérifications suivantes.

- Reste-t-il des pièces non utilisées?
 - ➔ Passer en revue la procédure de montage et corriger toute erreur éventuelle.
- Le YDP-121 est-il placé à l'écart des portes et de toute autre structure mobile?
 - ➔ Déplacer le YDP-121 vers un emplacement approprié.
- Lorsque vous secouez quelque peu le YDP-121, entendez-vous un cliquetis?
 - ➔ Serrer convenablement toutes les vis.
- Le pédalier fait-il du bruit ou s'écarte-t-il lorsque vous appuyez sur les pédales?
 - ➔ Tourner le stabilisateur de sorte qu'il repose fermement sur le sol.
- Le cordon de pédale est-il enfoncé correctement dans la prise?
 - ➔ Vérifier toutes les connexions.
- Si la partie principale de l'appareil craque ou est instable lorsque vous jouez sur le clavier, consulter les diagrammes de montage et resserrer toutes les vis.

M Selector de tensión y cable de alimentación de CA

Antes de conectar el cable de alimentación de CA, compruebe el ajuste del selector de tensión que se incorpora para ciertos destinos. Para ajustar el selector a 110V, 127V, 220V ó 240V de la red de alimentación, emplee un destornillador de cabeza recta "-" para girar el selector de modo que la tensión correcta de su zona aparezca al lado del indicador del panel. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica.

Después de haber seleccionado la tensión correcta, enchufe el cable de alimentación de CA a la toma AC INLET y a una toma de corriente de la pared. En algunas zonas puede suministrarse también un adaptador para adaptar la configuración de las patillas de los tomacorrientes de CA de su localidad.

⚠ CUIDADO

- Un ajuste incorrecto de la tensión puede causar daños serios a la YDP-121 o ser motivo de mal funcionamiento.

< Asegúrese de ajustar el ajustador.

Para la estabilidad del aparato, se proporciona un ajustador en la parte inferior de la caja de pedales (C). Gire el ajustador hasta que contacte firmemente con el suelo. El ajustador asegura una operación estable de los pedales y facilita el control del efecto de los pedales. Si el ajustador no contacta firmemente con el suelo, puede resultar en sonido distorsionado.

■ Cuando haya concluido el montaje, compruebe los siguientes puntos:

- ¿Ha quedado alguna pieza sin instalar?
 - ➔ Revise el procedimiento de montaje y corrija cualquier error que se haya podido cometer.
- ¿Está el YDP-121 alejado del recorrido de puertas y muebles?
 - ➔ Traslade el YDP-121 a una posición adecuada.
- ¿Suena algún ruido de holgura cuando se mueve el YDP-121?
 - ➔ Apriete con firmeza todos los tornillos.
- ¿Vibra o cede la caja de pedales cuando se pisan los pedales?
 - ➔ Gire el ajustador hasta que se apoye firmemente sobre el suelo.
- ¿Está el cable de los pedales insertado con seguridad en el conector?
 - ➔ Revise las conexiones.
- Si la unidad principal cruje o presenta algún signo de inestabilidad cuando se toca el teclado, consulte los esquemas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.

Specifications/Technische Daten/Caractéristiques techniques/Especificaciones

KEYBOARD	88 KEYS (A-1 ~ C7)	
POLYPHONY	32 NOTES MAX.	
VOICE SELECTORS	5 voices + Variation for each voice	
REVERB	ROOM, HALL 1, HALL 2, STAGE	
TOUCH SENSITIVITY	HARD, MEDIUM, SOFT, FIXED	
RECORDER	1, 2, START/STOP, REC	
PEDAL CONTROLS	SOFT, SOSTENUTO, DAMPER	
OTHER CONTROLS	MASTER VOLUME, DEMO, TRANSPOSE, METRONOME, TEMPO [s]/[t], FUNCTION, SONG, SONG SELECT [s]/[t], LED Display	
JACKS/CONNECTORS	PHONES x 2, PEDAL	
MAIN AMPLIFIERS	20W x 2	
SPEAKERS	16 cm x 2	
DIMENSIONS (W x D x H)	Music stand down	1384 x 468 x 829 mm (54-1/2" x 18-1/2" x 32-5/8")
	Music stand up	1384 x 468 x 1001 mm (54-1/2" x 18-1/2" x 39-3/8")
WEIGHT	46 kg (101 lbs., 7 oz)	

• Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

• Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

• Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

• Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC

regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

(2 wires)

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCs ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

• This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd. (polarity)
• Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING- When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

- 1.** Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual **BEFORE** making any connections, including connection to the main supply.
- 2.** Main Power Supply Verification: Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
- 3.** This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do **NOT** defeat the safety purpose of the plug.
- 4.** Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do **NOT** connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
- 5.** **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. **NOTE:** The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
- 6.** Ventilation: Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
- 7.** Temperature considerations: Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.
- 8.** This product was **NOT** designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
- 9.** This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
- 10.** The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.
- 11.** Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
- 12.** Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
 - a. The power supply cord has been damaged; or
 - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
 - c. The product has been exposed to rain; or
 - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
 - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
- 13.** Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
- 14.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. **DO NOT** operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
- 15.** Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured **BEFORE** using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

PLEASE KEEP THIS MANUAL

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

**Yamaha Corporation of America,
Keyboard Division**
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Argentina S.A.
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panama S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,
Home Keyboard Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: 91-201-0700

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: 971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Cosmos Corporation
1461-9, Seocho Dong, Seocho Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3486-0011

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn. Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria
3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-3273



Yamaha Manual Library (English versions only)
<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

This document is printed on chlorine free (ECF) paper with soy ink.

Auf Umweltpapier mit Sojatinte gedruckt.

Ce document a été imprimé sur du papier non blanchi au chlore avec de l'encre d'huile de soja.

Este documento se ha impreso en papel sin cloro alguno, con tinta de soja.

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2001 Yamaha Corporation

V740120 102POCP25.2-01A0 Printed in Japan